

SWITEL

COMMUNICATION PRODUCTS

Schnurlostelefon
Téléphone sans fil
Telefono senza fili
Cordless telephone

DF 89x



Bedienungsanleitung
Mode d'emploi
Istruzioni per l'uso
Operating Instructions

D

F

I

GB

1	Sicherheitshinweise	.2
2	Telefon in Betrieb nehmen	.4
3	Bedienelemente	.7
4	Einführende Informationen	.9
5	Telefonieren	.13
6	Weitere Leistungsmerkmale	.17
7	Anrufliste / Wahlwiederholung	.18
8	Telefonbuch	.19
9	SMS	.22
10	Telefon einstellen	.24
11	Mobilteile an-/abmelden	.31
12	Betrieb an Telefonanlagen/Zusatzdienste	.32
13	Anhang	.33

Sicherheitshinweise

1 Sicherheitshinweise

Lesen Sie diese Bedienungsanleitung sorgfältig durch.


Bestimmungsgemässe Verwendung

Dieses Telefon ist geeignet zum Telefonieren innerhalb eines Telefonnetzes. Jede andere Verwendung gilt als nicht bestimmungsgemäss. Eigenmächtige Veränderungen oder Umbauten sind nicht zulässig. Öffnen Sie das Gerät in keinem Fall selbst und führen Sie keine eigenen Reparaturversuche durch.


Aufstellungsort

Vermeiden Sie Belastungen durch Rauch, Staub, Erschütterungen, Chemikalien, Feuchtigkeit, Hitze oder direkte Sonneneinstrahlung. Verwenden Sie das Mobilteil nicht in explosionsgefährdeten Bereichen.

Netzteil

 **Achtung:** Verwenden Sie nur das mitgelieferte Steckernetzteil, da andere Netzteile das Telefon beschädigen können. Sie dürfen den Zugang zum Steckernetzteil nicht durch Möbel oder andere Gegenstände versperren.


Akkus

 **Achtung:** Werfen Sie Akkus nicht ins Feuer. Achten Sie auf die richtige Polung! Bei verkehrter Polung des Akkus besteht beim Aufladen Explosionsgefahr.

Stromausfall

Bei Stromausfall kann mit dem Telefon nicht telefoniert werden. Halten Sie für Notfälle ein schnurgebundenes Telefon bereit, welches ohne externe Stromversorgung arbeitet.

Medizinische Geräte

 **Achtung:** Benutzen Sie das Telefon nicht in der Nähe von medizinischen Geräten. Eine Beeinflussung kann nicht völlig ausgeschlossen werden.

DECT¹-Telefone können in Hörgeräten einen unangenehmen Brummtönen verursachen.

Entsorgung

Wollen Sie Ihr Gerät entsorgen, bringen Sie es zur Sammelstelle Ihres kommunalen Entsorgungsträgers (z. B. Wertstoffhof). Das nebenstehende Symbol bedeutet, dass Sie das Gerät auf keinen Fall in den Hausmüll werfen dürfen! Nach dem Elektro- und Elektronikgerätegesetz sind Besitzer von Altgeräten gesetzlich gehalten, alte **Elektro- und Elektronikgeräte** einer getrennten Abfallerfassung zuzuführen.

Akkus entsorgen Sie beim batterievertreibenden Handel sowie bei zuständigen Sammelstellen, die entsprechende Behälter bereitstellen.


Verpackungsmaterialien entsorgen Sie entsprechend den lokalen Vorschriften.



¹ DECT: Digital Enhanced Cordless Telecommunication = Standard für kabellose Telefone.

2 Telefon in Betrieb nehmen

Sicherheitshinweise

 **Achtung:** Lesen Sie vor der Inbetriebnahme unbedingt die Sicherheitshinweise in Kapitel 1.

Verpackungsinhalt prüfen

Zum Lieferumfang gehören:

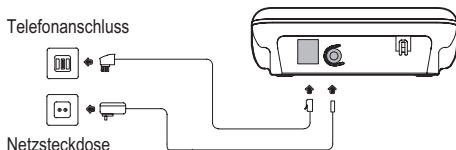
Inhalt	DF 89x-Modell			
	891	892 ¹	893 ¹	894 ¹
Basisstation mit Netzteil	1	1	1	1
Ladestation mit Netzteil	-	1	2	3
Mobilteil	1	2	3	4
Telefonanschlusskabel	1	1	1	1
Akkupacks	1	2	3	4
Bedienungsanleitung	1	1	1	1

¹ Unter www.switel.com erfahren Sie, ob dieses Telefonset bereits erhältlich ist.

Basisstation anschliessen

⚠ Achtung: Stellen Sie die Basisstation mit einem Mindestabstand von 1 m zu anderen elektronischen Geräten auf, da es sonst zu gegenseitigen Störungen kommen kann.

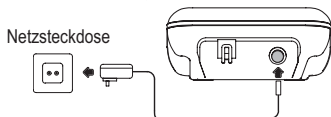
Schliessen Sie die Basisstation wie auf der Skizze abgebildet an. Verwenden Sie aus Sicherheitsgründen nur das mitgelieferte Netzteil sowie das beigelegte Telefonanschlusskabel.



⚠ Achtung: Verwenden Sie für die Basisstation nur das mitgelieferte Netzteil S005CV0750040 / 7,5 V DC / 400 mA!

Ladestation anschliessen²

Schliessen Sie die Ladestation wie auf der Skizze abgebildet an. Verwenden Sie aus Sicherheitsgründen nur das mitgelieferte Netzteil.



⚠ Achtung: Verwenden Sie für die Ladestation nur das mitgelieferte Netzteil S002CV0750020 / 7,5 V DC / 200 mA!

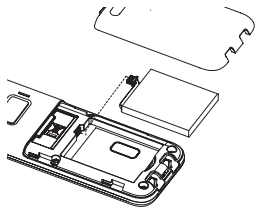
² Gilt nur für Telefonsets mit mindestens zwei Mobilteilen, siehe „Verpackungsinhalt prüfen“.

Telefon in Betrieb nehmen

Akku einlegen

Öffnen Sie das Akkufach. Stecken Sie den Stecker des Akkupacks in die Buchse, legen Sie das Akkupack in das Fach ein und schliessen Sie den Deckel.

⚠ Achtung: Verwenden Sie nur das mitgelieferte Akkupack Li-Ion, 3,7 V, 465 mAh! Achten Sie darauf, das Kabel nicht einzuklemmen.



Akkus aufladen

☞ Stellen Sie das Mobilteil bei der ersten Inbetriebnahme für mindestens 16 Stunden in die Basisstation / Ladestation.

Das Mobilteil erwärmt sich beim Laden. Dies ist normal und ungefährlich.

Laden Sie das Mobilteil nicht mit fremden Aufladegeräten. Der Akkuladestandard wird im Display angezeigt. Wenn die Ladung des Akkus die untere Grenze erreicht hat, blinkt das Akkusymbol im Display und Sie hören den Akkuwarnton (falls Akkuwarnton eingeschaltet / Menüpunkt „Audio/Hinweistöne/Akku leer“). Sie haben noch ca. 10 Minuten Gesprächszeit.

Datum und Uhrzeit des Mobilteils einstellen

Bei Inbetriebnahme verfügt das Mobilteil nicht über eine korrekte Uhrzeit (z. B. für Einträge in der Anrufliste). Datum und Uhrzeit stellen Sie über den Menüpunkt „Einstellungen / Zeit/Alarm“ ein.

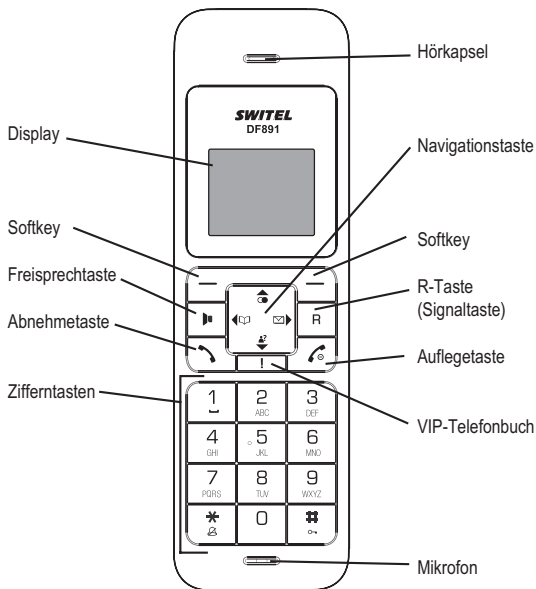
Displaysprache einstellen

Die Displaysprache ist in 4 verschiedenen Sprachen einstellbar. Im Auslieferungszustand ist „Deutsch“ eingestellt. Sie können die Sprache über den Menüpunkt „Einstellungen/MT-Einstellung/Sprache“ ändern.

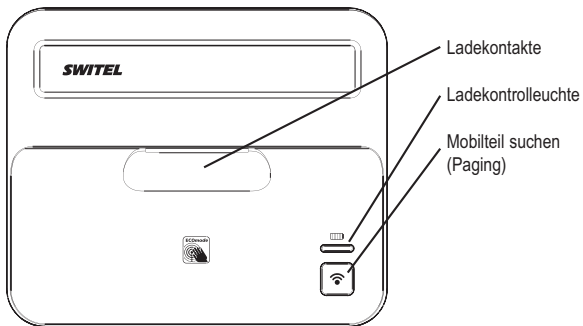
Automatische Rufannahme / Direktannahme

Ist die Funktion aktiviert (Auslieferungszustand), wird ein Anruf automatisch beim Herausnehmen des Mobilteils aus der Basisstation angenommen. Die automatische Anrufannahme wird über den Menüpunkt „Einstellungen/MT-Einstellung/Direktannahme“ ein- oder ausgeschaltet.

3 Bedienelemente











Bedienelemente










4 Einführende Informationen

In diesem Kapitel finden Sie grundlegende Informationen zur Handhabung der Bedienungsanleitung und des Telefons.

Darstellungweise in der Bedienungsanleitung

Darstellung	Beschreibung
	Darstellung von Tasten
	Abgebildete Taste drücken
	Ziffern oder Buchstaben eingeben
	Mobilteil klingelt
	Basisstation klingelt
	Mobilteil aus der Basisstation nehmen
	Mobilteil in die Basisstation stellen
Name?	Darstellung von Display-Texten
	Darstellung von Display-Symbolen

Symbole im Display des Mobilteils

Symbol	Beschreibung
	Konstant: Verbindung zur Basisstation. Blinkt: keine Verbindung zur Basisstation.
	Konstant: Anzeige der Akkukapazität. Durchlaufende Segmente während Mobilteil in der Basis: Der Akkupack wird geladen.
	Konstant: Akku sollte geladen werden. Blinkend: Laden Sie den Akku.
	Konstant: Sie führen ein Gespräch. Blinkend: Sie erhalten gerade einen Anruf.
	Freisprechen ist eingeschaltet.
	Das Mikrofon ist stummgeschaltet.
	Tonruf ist ausgeschaltet.

Einführende Informationen



Konstant: Eine Weckzeit/ein Alarm ist eingestellt.

Blinkt: Die eingestellte Weckzeit ist erreicht.



Tastensperre ist eingeschaltet.



Sie haben eine neue SMS.







Neuer Anruf in der Anrufliste.

Softkeys

In der unteren Displayzeile werden zugehörig zu den beiden **Softkeys** die abhängig vom Betriebszustand verfügbaren Funktionen angezeigt;
z. B.: **Menu** -> Aufruf des Menüs.

Navigationstaste

	Im Bereitschaftsmodus	Im Menü
	Wahlwiederholungsliste öffnen.	In Menüs blättern. Einstellungen ändern.
	Anrufliste öffnen.	In Menüs blättern. Einstellungen ändern.
	Menü SMS öffnen.	Angezeigtes Menü öffnen. Einstellungen ändern.
	Telefonbuch öffnen.	Eine Ebene zurück. Einstellungen ändern.

Bereitschaftsmodus

Alle Beschreibungen in dieser Bedienungsanleitung gehen davon aus, dass sich das Mobilteil im Bereitschaftsmodus befindet. Den Bereitschaftsmodus erreichen Sie, indem Sie die Taste  drücken.

Energiesparmodus

Nach einiger Zeit im Bereitschaftsmodus wechselt das Mobilteil in einen Energiesparmodus. Das Display ist nun nicht mehr beleuchtet. Drücken Sie eine beliebige Taste, um den Bereitschaftsmodus zu aktivieren.

Strahlungsreduzierung (ECO-Mode)



Im Gesprächsmodus wird die Strahlung im Vergleich zu Standard-DECT-Schnurlostelefonen erheblich reduziert.

Navigation im Menü

Alle Funktionen sind über unterschiedliche Menüs zu erreichen. Die komplette Menüstruktur finden Sie im Anhang.

Einführende Informationen

Beispiel: Telefonbucheintrag anlegen

Wie Sie in den Menüs navigieren und Einstellungen vornehmen, ist hier anhand des Beispiels zum Anlegen eines Telefonbucheintrags erklärt. Verfahren Sie bei allen Einstellungen wie in diesem Beispiel.



Drücken Sie die Telefonbuchtaste.

Ist noch kein Eintrag vorhanden wird **Liste leer** angezeigt. Sind bereits Einträge vorhanden wird der erste Eintrag angezeigt.

Option
OK

Drücken Sie ggf. den Softkey **Option**.
Bestätigen Sie **Neuer Eintrag** mit **OK**.



Geben Sie den Namen ein (maximal 15 Zeichen).
Die Ziffern-Tasten sind mit Buchstaben beschriftet. Durch mehrmaliges Drücken der entsprechenden Taste können Buchstaben und Ziffern eingegeben werden.
Mit der #-Taste schalten Sie zwischen Gross- und Kleinbuchstaben um.
Nach kurzer Zeit springt die Einfügemarke (Cursor) weiter.



Drücken Sie die Taste ▼.



Geben Sie die Rufnummer ein (maximal 24 Ziffern).



Drücken Sie die Taste ▼.



Wählen Sie eine Gruppe für den Eintrag aus.

OK

Bestätigen Sie mit **OK**.

Zurück

Zurück zum Bereitschaftsmodus.

5 Telefonieren

Anruf annehmen



Ihr Telefon klingelt.

Befindet sich das Mobilteil **nicht** in der Basis:



Drücken Sie die Abnehmetaste oder die Freisprechtaste.

Befindet sich das Mobilteil in der Basis und **Direktannahme** ist **nicht** eingeschaltet:



Nehmen Sie das Mobilteil aus der Basis und drücken Sie die Abnehmetaste oder die Freisprechtaste.

Befindet sich das Mobilteil in der Basis und **Direktannahme** ist eingeschaltet:



Nehmen Sie einfach das Mobilteil aus der Basis; das Gespräch wird automatisch angenommen.

Anrufen




Geben Sie die Rufnummer ein.

Fehler bei der Eingabe mit **Lösche** korrigieren.



Rufnummer wird gewählt.

 Sie können auch zuerst die Abnehmetaste drücken und erhalten damit das Freizeichen. Die eingegebenen Ziffern Ihrer gewünschten Rufnummer werden sofort gewählt. Eine Korrektur einzelner Ziffern der Rufnummer ist bei dieser Form des Gesprächsaufbaus nicht möglich.


Gespräch beenden



Auflegetaaste drücken oder Mobilteil in die Basis stellen.

Telefonieren

Wahlwiederholung

 Ihr Telefon speichert die 20 zuletzt gewählten Rufnummern. Ist für die Rufnummer ein Telefonbucheintrag angelegt, wird der Name angezeigt.



Öffnen Sie die Wahlwiederholungsliste.




Wählen Sie einen Eintrag aus.



Rufnummer wird gewählt.

Aus der Anrufliste anrufen

 Ihr Telefon speichert die letzten 30 Anrufe in der Anrufliste. Ist für die Rufnummer ein Telefonbucheintrag angelegt, wird der Name angezeigt. Die Speicherung kann nur erfolgen, wenn die Funktion „Rufnummernübertragung (CLIP)“ an Ihrem Anschluss verfügbar ist und die Rufnummer vom Anrufer nicht unterdrückt oder aus anderen Gründen nicht übertragen wurde.



Öffnen Sie die Anrufliste.




Wählen Sie einen Eintrag aus.



Rufnummer wird gewählt.

Aus dem Telefonbuch anrufen

 Das Telefonbuch kann 200 Einträge aufnehmen. Zum Anlegen von Einträgen siehe Abschnitt „Telefonbuch“.



Öffnen Sie das Telefonbuch.



Wählen Sie einen Eintrag aus.



Rufnummer wird gewählt.

Anzeige der Gesprächsdauer

Während eines Gesprächs wird die Gesprächsdauer in Stunden, Minuten und Sekunden angezeigt.

Hörerlautstärke einstellen



Sie können während eines Gesprächs die Lautstärke in 5 Stufen einstellen (bei Hörerbetrieb -> Hörerlautstärke, bei Freisprechen -> Lautsprecherlautstärke).

Die Einstellungen sind getrennt voneinander und bleiben auch nach Ende des Gespräches gespeichert.

Mikrofon ausschalten (Mute)




Sie können während eines Gesprächs das Mikrofon ausschalten, so dass Ihr Gesprächspartner Sie nicht hören kann. Im Display wird **Mikrofon aus** angezeigt.





Zum Einschalten des Mikrofons drücken Sie die Taste erneut.

Intern telefonieren

 Interne Gespräche, Vermitteln und Konferenzgespräche sind nur möglich, wenn mehrere Mobilteile angemeldet sind. Ist dies nicht der Fall, wird im Display **Kein Mobilteil** angezeigt.

Internes Gespräch führen

Intern

Drücken Sie den Softkey **Intern**. Sind zwei Mobilteile angemeldet, wird das andere Mobilteil sofort gerufen. Bei mehreren angemeldeten Mobilteilen wählen Sie das Mobilteil mit den Tasten  und  und drücken Sie **OK**.

Telefonieren

Externes Gespräch vermitteln

Während eines Externgespräches . . .

Intern



Drücken Sie den Softkey **Intern**.

Wählen Sie das gewünschte Mobilteil aus und drücken Sie **OK**. Das externe Gespräch wird gehalten.

Wenn das gerufene Mobilteil eingeschaltet wird ggf. Gespräch ankündigen.



Drücken Sie die Auflegetaste. Das Gespräch ist übergeben.

Konferenz

Während eines Externgespräches . . .

Intern



Drücken Sie den Softkey **Intern**.

Wählen Sie das gewünschte Mobilteil aus und drücken Sie **OK**. Das externe Gespräch wird gehalten.

Makeln


Mit dem Softkey **Makeln** schalten Sie zwischen den Gesprächspartnern hin und her.

Konf

Wenn das gerufenene Mobilteil eingeschaltet wird drücken Sie den Softkey **Konf**.


Einzel

Konferenz beenden / zurück zum Makeln.

 Legt einer der beteiligten Konferenzteilnehmer auf, bleiben die beiden anderen miteinander verbunden.

6 Weitere Leistungsmerkmale

Tastensperre

 Die Tastensperre verhindert ein unbeabsichtigtes Betätigen der Tasten. Eintreffende Anrufe können wie gewohnt entgegengenommen werden.



Drücken und halten Sie die Raute-Taste bis im Display das Symbol für die Tastensperre erscheint.



Zum Entsperren der Tastatur drücken und halten Sie die Raute-Taste erneut bis das Symbol wieder erlischt.

Tonruf am Mobilteil ausschalten

 Sie können den Tonruf auch über das Menü „Audio/Tonruf“ ausschalten.



Drücken und halten Sie die Stern-Taste bis im Display das Symbol für den ausgeschalteten Tonruf  erscheint.



Zum Wiedereinschalten des Tonrufs drücken und halten Sie die Stern-Taste erneut bis das Symbol wieder erlischt.

Mobilteil ausschalten

 Sie können das Mobilteil ausschalten um den Akku zu schonen.



Drücken Sie die Auflegetaste und halten Sie sie gedrückt. Nach einer Sicherheitsabfrage wird das Mobilteil ausgeschaltet. Die Displaybeleuchtung erlischt.



Zum Wiedereinschalten des Mobilteils drücken Sie die Auflegetaste so lange, bis das Display wieder leuchtet.

7 Anrufliste / Wahlwiederholung

Anrufliste bearbeiten



Öffnen Sie die Anrufliste.



Wählen Sie einen Eintrag aus.

Option

Drücken Sie den Softkey **Option**.



Wählen Sie aus den folgenden Möglichkeiten und bestätigen Sie mit **OK**:

Details

Datum und Uhrzeit des Anrufs werden angezeigt.

Lösche

Der Eintrag wird gelöscht.

Alle löschen

Die gesamte Liste wird nach einer Sicherheitsabfrage gelöscht.


Nr. anrufen

Die Rufnummer wird in die Wahlvorbereitung übernommen.

Nr. speichern

Die Rufnummer wird im Telefonbuch gespeichert. Geben Sie einen Namen ein, bestätigen oder bearbeiten Sie die Rufnummer und legen Sie eine Gruppe für diesen Eintrag fest.

Einstellungen

Legen Sie fest, ob „Alle Anrufe“ oder nur „Unbeantw.“ in die Anrufliste übernommen werden sollen. Weiterhin schalten Sie den Anruflisten-Alarm ein oder aus (Anzeige des Symbols  im Ruhedisplay bei neuen Einträgen in der Anrufliste).

Wahlwiederholung bearbeiten



Öffnen Sie die Wahlwiederholung.



Wählen Sie einen Eintrag aus.

Option

Drücken Sie den Softkey **Option**.



Wählen Sie aus den folgenden Möglichkeiten und bestätigen Sie mit **OK**:

Lösche

Der Eintrag wird gelöscht.

Alle löschen

Die gesamte Liste wird nach einer Sicherheitsabfrage gelöscht.


Nr. anrufen

Die Rufnummer wird in die Wahlvorbereitung übernommen.

Nr. speichern

Die Rufnummer wird im Telefonbuch gespeichert. Geben Sie einen Namen ein, bestätigen oder bearbeiten Sie die Rufnummer und legen Sie eine Gruppe für diesen Eintrag fest.

8 Telefonbuch

 Im Telefonbuch können Sie 200 Rufnummern und zugehörige Namen speichern. Sie können jeden Eintrag einer Gruppe zuordnen. Geben Sie die Rufnummern immer mit der Ortsvorwahl ein; das ermöglicht eine korrekte Anzeige des jeweiligen Anrufers, für den ein Eintrag angelegt ist und dessen Übertragung der Rufnummer an Ihrem Anschluss verfügbar ist.

Neuen Eintrag anlegen



Drücken Sie die Telefonbuchtaste.

Ist noch kein Eintrag vorhanden wird **Liste leer** angezeigt. Sind bereits Einträge vorhanden wird der erste Eintrag angezeigt.

Option

OK



Drücken Sie ggf. den Softkey **Option**.

Bestätigen Sie **Neuer Eintrag** mit **OK**.

Geben Sie den Namen ein (maximal 15 Zeichen).

Die Zifferntasten sind mit Buchstaben beschriftet. Durch mehrmaliges Drücken der entsprechenden Taste können Buchstaben und Ziffern eingegeben werden. Mit der #-Taste schalten Sie zwischen Gross- und Kleinbuchstaben um. Nach kurzer Zeit springt die Einfügemarke (Cursor) weiter.



Drücken Sie die Taste ▼.

Geben Sie die Rufnummer ein (maximal 24 Ziffern). Ist Ihr Telefon an einer Telefonanlage angeschlossen, geben Sie die Amtskennziffer mit ein. Ist eine Wahlpause erforderlich, drücken Sie nach der Amtskennziffer die Taste **0** für ca. 2 s; im Display wird **P** angezeigt.



Drücken Sie die Taste ▼.

Wählen Sie eine Gruppe für den Eintrag aus.

OK

Bestätigen Sie mit **OK**.

Zurück

Zurück zum Bereitschaftsmodus.

Telefonbucheinträge bearbeiten



Drücken Sie die Telefonbuchtaste.



Wählen Sie einen Eintrag aus.

Option

Drücken Sie den Softkey **Option**.



Wählen Sie aus den folgenden Möglichkeiten und bestätigen Sie mit **OK**:

Neuer Eintrag

Sie können einen neuen Eintrag anlegen.

Eintrag ändern

Sie können den Eintrag ändern. Löschen Sie Buchstaben und Ziffern mit **Lösche**, geben Sie mit den Zifferntasten neue Buchstaben und Ziffern ein. Einzelheiten dazu siehe unter „Neuen Eintrag anlegen“.

Ansehen

Der Eintrag wird angezeigt. Mit den Pfeiltasten sehen Sie Name, Rufnummer und Melodie.

Kopieren

Der Eintrag wird an ein anderes Mobilteil übertragen.

Alle kopieren

Das gesamte Telefonbuch wird an eine anderes Mobilteil übertragen.

Lösche Eintrag

Der Eintrag wird nach einer Sicherheitsabfrage gelöscht.

Alle löschen

Die gesamte Liste wird nach einer Sicherheitsabfrage gelöscht.

Speicherbeleg.

Die aktuelle Belegung wird angezeigt (z. B. **Nummer 197/200**: 197 von 200 möglichen Einträgen sind frei).

Gruppe ändern

Sie können den Namen der Gruppe und die zugeordnete Melodie ändern.

Schnellwahl

Wählen Sie eine Zifferntaste aus, auf die ein Eintrag als Schnellwahl gespeichert werden soll. Ordnen Sie ihr den gewünschten Eintrag zu.

Die Rufnummer wird dann durch langen Druck auf die betreffende Zifferntaste direkt gewählt.

VIP Telefonbuch

Das Telefon verfügt über ein Telefonbuch (10 Einträge) in der Basis, auf das alle angemeldeten Mobilteile zugreifen können.



Drücken Sie die VIP-Telefonbuchtaste.



Wählen Sie einen Eintrag aus.

Option

Drücken Sie den Softkey **Option**.



Wählen Sie aus den folgenden Möglichkeiten und bestätigen Sie mit **OK**:

Eintrag ändern

Sie können den Eintrag ändern. Löschen Sie Buchstaben und Ziffern mit **Lösche**, geben Sie mit den Zifferntasten neue Buchstaben und Ziffern ein. Benutzen Sie diesen Menüpunkt auch zum Anlegen neuer Einträge.

Details

Der Eintrag wird angezeigt.

Lösche Eintrag

Der Eintrag wird gelöscht.

Alle löschen

Die gesamte Liste wird nach einer Sicherheitsabfrage gelöscht.

9 SMS

SMS-Voraussetzungen

Ihr Telefonanschluss muss über das Leistungsmerkmal CLIP¹ verfügen. Vergewissern Sie sich bei Ihrem Netzbetreiber, dass dieses Leistungsmerkmal für Ihren Telefonanschluss freigeschaltet ist. Um den SMS²-Dienst zu nutzen, muss dieser von Ihrem Netzbetreiber aktiviert werden.

- Nicht von jeder Nebenstellenanlage können SMS versandt werden.

☞ Wenn Sie von einer Nebenstellenanlage SMS versenden möchten, speichern Sie vor den Service-Center-Nummern in Ihrem Mobilteil die Amtskennziffer Ihrer Nebenstellenanlage ein.

- Bei Call-by-Call-Verbindungen ist der SMS-Versand derzeit nicht möglich.
- Das Senden von SMS-Nachrichten ist kostenpflichtig.
- Nutzt der Empfänger im Festnetz keinen SMS-Dienst oder kann sein Telefon generell keine SMS empfangen, wird die SMS automatisch als Sprachmeldung zugestellt.
- Die Kostenberechnung erfolgt über Ihren Netzbetreiber.

SMS-Service-Center

Die Verteilung von SMS-Nachrichten erfolgt über ein Service-Center. Wenn Sie SMS-Textnachrichten versenden möchten, müssen Sie eine Service-Center-Nummer in Ihr Mobilteil einprogrammieren (Menü SMS/Einstellungen/SMS-Center).

Bitte erfragen Sie beim Anbieter Ihrer Wahl die erforderliche Service-Center-Nummer und die Vorgehensweise zur Freischaltung des SMS-Dienstes. Ihr Telefon ist zum Versenden von SMS-Textnachrichten vorbereitet.

Es sind bereits SMS-Center-Nummern in Ihrem Mobilteil einprogrammiert. Aktivieren Sie das gewünschte SMS-Center im Menü „SMS/Einstellungen/SMS-Sendecent.“.

SMS-Center 1
Swisscom: 0622100000

SMS-Center 2
Cablecom: 0435375370

SMS schreiben

Zur Eingabe von Text sind die Ziffern-Tasten mit Buchstaben beschriftet. Durch mehrmaliges Drücken der entsprechenden Taste können Buchstaben, Ziffern und Sonderzeichen eingegeben werden.



Zwischen Gross- und Kleinschreibung umschalten

Lösche

Letzte Stelle löschen

halten **Lösche** Alles Löschen

Text eingeben

OK Öffnen Sie das Menü „SMS“.
Bestätigen Sie „SMS schreiben“ mit **OK**.

Geben Sie den Text ein.

Option Drücken Sie den Softkey **Option**.



Wählen Sie aus den folgenden Möglichkeiten und bestätigen Sie mit **OK**:

Senden Die SMS wird nach Eingabe der Empfänger Nummer gesendet.

Speichern Die SMS wird in der Ausgangsliste gespeichert.

Vorlage Sie können eine der Vorlagen als SMS weiterbearbeiten.

SMS-Textvorlagen

Es stehen 5 vorprogrammierte Textvorlagen zur Verfügung (Menü „SMS/Vorlage“).

SMS-Hinweissignal (Alarm)







Wenn Sie neue SMS-Textnachrichten empfangen haben, werden Sie mit einem Hinweissignal darauf aufmerksam gemacht. Das Signal wird über das Menü „SMS/Einstellungen/SMS-Alarm“ aktiviert oder deaktiviert.

¹ CLIP: Calling Line Identification Presentation = Anzeige der Rufnummer eines Anrufers.







² SMS: Short Message Service = Dienst für das Versenden von Kurznachrichten.

10 Telefon einstellen

Tonruf für das Mobilteil einstellen

- | | |
|---|---|
| Menu | Drücken Sie den Softkey Menü . |
|   | Wählen Sie Audio aus und drücken Sie OK . |
|   | Wählen Sie Tonruf aus und drücken Sie OK . |
|   | Wählen Sie aus den folgenden Möglichkeiten und bestätigen Sie mit OK : |
| Extern | Wählen Sie eine Melodie für die Signalisierung eines externen Anrufes aus. |
| Intern | Wählen Sie eine Melodie für die Signalisierung eines internen Anrufes aus. |
| Tonruf-Lautst. | Wählen Sie die Lautstärke für den Tonruf aus. Wählen Sie „Aus“ wird das Symbol im Display angezeigt. |
| Ruhe | Wählen Sie die „Beep“ wenn Sie auch bei „Tonruf Aus“ durch einen dezenten Hinweisen auf einen Anruf aufmerksam gemacht werden wollen. |

Hinweistöne einstellen

- | | |
|---|--|
| Menu | Drücken Sie den Softkey Menü . |
|   | Wählen Sie Audio aus und drücken Sie OK . |
|   | Wählen Sie Hinweistöne aus und drücken Sie OK . |
|   | Wählen Sie aus den folgenden Möglichkeiten und bestätigen Sie mit OK : |
| Tastenton | Schalten Sie den Quittungston für eine Tastenbetätigung ein oder aus. |
| Quittungston | Schalten Sie den Quittungston für eine gelungene Programmierung ein oder aus. |
| Akku leer | Schalten Sie den Hinweisen ein oder aus. Der Ton signalisiert, wenn der Akku geladen werden muss. |
| Reichweite | Schalten Sie den Hinweisen ein oder aus. Der Ton signalisiert, wenn Sie sich mit dem Mobilteil am Rande der Reichweite zur Basis befinden. |

Direktruf

Menu



Drücken Sie den Softkey **Menü**.



Wählen Sie **Einstellungen** aus und drücken Sie **OK**.



Wählen Sie **MT-Einstellung** aus und drücken Sie **OK**.



Wählen Sie **Direktruf** aus und drücken Sie **OK**.

Geben Sie die System-PIN (im Auslieferungszustand 0 0 0 0) ein und drücken Sie **OK**.



Wählen Sie aus den folgenden Möglichkeiten und bestätigen Sie mit **OK**:

Direktruf

Schalten Sie den Direktruf **ein** oder **aus**. Nach dem Einschalten werden Sie aufgefordert eine Rufnummer einzugeben.

Mit **Option** können Sie einen Eintrag aus Telefonbuch, Anrufliste oder Wahlwiederholung übernehmen.

Bei eingeschaltetem Direktruf führt jeder Tastendruck (ausser Softkey **Option**) zur Wahl der programmierten Rufnummer.

Zum Ausschalten des Direktrufs drücken Sie **Option**, geben die PIN ein und drücken **OK**. Sie können dann den Direktruf ausschalten.

Basisstation auswählen

Menu



Drücken Sie den Softkey **Menü**.



Wählen Sie **Einstellungen** aus und drücken Sie **OK**.



Wählen Sie **MT-Einstellung** aus und drücken Sie **OK**.



Wählen Sie **Wähle Basis** aus und drücken Sie **OK**.



Wählen Sie eine Basis und drücken Sie **OK**.

Es werden nur die Basisstationen angezeigt, an denen das Mobilteil bereits eingebucht worden ist.

D

Displayanzeige einstellen

Menu



Drücken Sie den Softkey **Menü**.



Wählen Sie **Einstellungen** aus und drücken Sie **OK**.



Wählen Sie **MT-Einstellung** aus und drücken Sie **OK**.

Wählen Sie **Display** aus und drücken Sie **OK**.

Telefon einstellen



Wählen Sie aus den folgenden Möglichkeiten und bestätigen Sie mit **OK**:

Kontrast

Wählen Sie einen Kontrast für die Displaydarstellung.

Mobilteil-Name

Geben Sie einen Namen für Ihr Mobilteil ein. Löschen Sie mit **Lösche** den alten Namen.

Displaysprache einstellen

Menu

Drücken Sie den Softkey **Menü**.



Wählen Sie **Einstellungen** aus und drücken Sie **OK**.



Wählen Sie **MT-Einstellung** aus und drücken Sie **OK**.



Wählen Sie **Sprache** aus und drücken Sie **OK**.



Wählen Sie eine Sprache und bestätigen Sie mit **OK**.

Direktannahme einstellen

Menu

Drücken Sie den Softkey **Menü**.



Wählen Sie **Einstellungen** aus und drücken Sie **OK**.



Wählen Sie **MT-Einstellung** aus und drücken Sie **OK**.



Wählen Sie **Direktannahme** aus und drücken Sie **OK**.



Wählen Sie, ob die Direktannahme ein- oder ausgeschaltet sein soll und bestätigen Sie mit **OK**.



Bei eingeschalteter Direktannahme wird ein Anruf sofort angenommen wenn das Mobilteil aus der Basis genommen wird.

Mobilteil in den Auslieferungszustand zurücksetzen

Menu

Drücken Sie den Softkey **Menü**.



Wählen Sie **Einstellungen** aus und drücken Sie **OK**.



Wählen Sie **MT-Einstellung** aus und drücken Sie **OK**.











Wählen Sie **MT-Reset** aus und drücken Sie **OK**.

Bestätigen Sie die nachfolgende Sicherheitsabfrage mit **OK**.











Die Einträge im Telefonbuch und in der Anrufliste werden nicht gelöscht.









Tonruf für die Basisstation einstellen

- Menu** Drücken Sie den Softkey **Menü**.
-   Wählen Sie **Einstellungen** aus und drücken Sie **OK**.
-   Wählen Sie **Basis einst.** aus und drücken Sie **OK**.
-   Wählen Sie **Tonruf** aus und drücken Sie **OK**.
-   Wählen Sie aus den folgenden Möglichkeiten und bestätigen Sie mit **OK**:
- Tonruf-Melodie** Wählen Sie eine Melodie für die Signalisierung eines Anrufes aus.
- Tonruf-Lautst.** Wählen Sie die Lautstärke oder schalten Sie den Tonruf aus.

Priorität der Mobilteile einstellen

- Menu** Drücken Sie den Softkey **Menü**.
-   Wählen Sie **Einstellungen** aus und drücken Sie **OK**.
-   Wählen Sie **Basis einst.** aus und drücken Sie **OK**.
-   Wählen Sie **MT-Priorität** aus und drücken Sie **OK**.
-   Wählen Sie aus den folgenden Möglichkeiten und bestätigen Sie mit **OK**:
- Alle Mobilit.** Alle Mobilteile klingeln gleichzeitig.
- MT auswählen** Wählen Sie aus der Liste der angemeldeten Mobilteile dasjenige aus, das zuerst klingeln soll und drücken Sie **OK**. Wählen Sie dann, wieviel Klingesignale dieses betreffende Mobilteil vor allen anderen klingeln soll und drücken Sie **OK**.

Wahlverfahren einstellen

- Menu** Drücken Sie den Softkey **Menü**.
-   Wählen Sie **Einstellungen** aus und drücken Sie **OK**.
-   Wählen Sie **Basis einst.** aus und drücken Sie **OK**.
-   Wählen Sie **Wahlverfahren** aus und drücken Sie **OK**.
-   Wählen Sie **Tonwahl** oder **Impulswahl** und bestätigen Sie mit **OK**.

 Für die meisten Anschlüsse ist **Tonwahl** die richtige Einstellung.

Telefon einstellen

Flashzeit einstellen

Menu



Drücken Sie den Softkey **Menü**.



Wählen Sie **Einstellungen** aus und drücken Sie **OK**.



Wählen Sie **Basis einst.** aus und drücken Sie **OK**.



Wählen Sie **Flash-Zeit** aus und drücken Sie **OK**.



Wählen Sie eine der angebotenen Zeiten aus und bestätigen Sie mit **OK**.

Message Waiting Anzeige ausschalten

Wenn Sie in der Sprachbox Ihres Netzbetreibers eine Nachricht erhalten haben, wird es durch ein Symbol oder einen Hinweistext im Display angezeigt. Erkundigen Sie sich ggf. bei Ihrem Netzbetreiber, wie Sie diese Nachricht abhören können. Unabhängig davon können Sie die Anzeige der Meldung im Display löschen.

Menu

Drücken Sie den Softkey **Menü**.



Wählen Sie **Einstellungen** aus und drücken Sie **OK**.



Wählen Sie **Basis einst.** aus und drücken Sie **OK**.



Wählen Sie **Msg Wait aus** aus und drücken Sie **OK**.

System-PIN ändern

Menu

Drücken Sie den Softkey **Menü**.



Wählen Sie **Einstellungen** aus und drücken Sie **OK**.



Wählen Sie **Basis einst.** aus und drücken Sie **OK**.



Wählen Sie **System PIN** aus und drücken Sie **OK**.



Geben Sie die aktuelle PIN ein
(im Auslieferungszustand 0 0 0 0) und drücken Sie **OK**.



Geben Sie eine neue PIN ein und drücken Sie **OK**.



Geben Sie die neue PIN noch einmal ein und drücken Sie **OK**.

Die vierstellige PIN schützt einige Einstellungen vor unbefugtem Zugriff. Wenn Sie die PIN vergessen haben wenden Sie sich bitte an unsere Service-Hotline.

Amtskennziffer eingeben

Wenn Sie Ihr Telefon an einer Telefonanlage betreiben benötigen Sie zum Belegen der Leitung möglicherweise eine Amtskennziffer. Geben Sie diese Amtskennziffer ein, damit die SMS-Funktion ordnungsgemäss funktioniert und Einträge in der Anrufliste korrekt dargestellt werden.

Menü



Drücken Sie den Softkey **Menü**.

Wählen Sie **Einstellungen** aus und drücken Sie **OK**.

Wählen Sie **Basis einst.** aus und drücken Sie **OK**.

Wählen Sie **Amtskennziffer** aus und drücken Sie **OK**.

Geben Sie die Amtskennziffer ein und drücken Sie **OK**.

ECO Mode ein/aus

Informationen zum ECO-Mode s. „4 Einführende Informationen“.

Menü



Drücken Sie den Softkey **Menü**.

Wählen Sie **Einstellungen** aus und drücken Sie **OK**.

Wählen Sie **Basis einst.** aus und drücken Sie **OK**.

Wählen Sie **ECO Mode** aus und drücken Sie **OK**.

Wählen Sie, ob der ECO-Mode ein- oder ausgeschaltet sein soll und bestätigen Sie mit **OK**.

Basisstation in den Auslieferungszustand zurücksetzen

Menü



Drücken Sie den Softkey **Menü**.

Wählen Sie **Einstellungen** aus und drücken Sie **OK**.

Wählen Sie **Basis einst.** aus und drücken Sie **OK**.

Wählen Sie **System Reset** aus und drücken Sie **OK**.

Geben Sie die aktuelle PIN ein und drücken Sie **OK**.

Bestätigen Sie auch die nachfolgende Sicherheitsabfrage mit **Ja**.

 Das Telefonbuch wird nicht gelöscht. Bitte löschen Sie das Telefonbuch über das Telefonbuch-Menü.

Angemeldete Mobilteile bleiben angemeldet.

Telefon einstellen

Datum/Zeit

Menu



Drücken Sie den Softkey **Menü**.



Wählen Sie **Einstellungen** aus und drücken Sie **OK**.



Wählen Sie **Zeit / Alarm** aus und drücken Sie **OK**.



Wählen Sie **Datum/Zeit** aus und drücken Sie **OK**.



Wählen Sie aus den folgenden Möglichkeiten und bestätigen Sie mit **OK**:

Zeitformat

Sie können die Darstellung der Zeit einstellen:
(24 Stunden oder 12 Stunden).

Datumsformat

Sie können die Darstellung des Datums einstellen:
(tt-mm oder mm-tt).

Zeit eingeben

Geben Sie mit den Zifferntasten die Uhrzeit ein. Wenn Sie die 12-Stunden-Darstellung eingestellt haben, schalten Sie mit der #-Taste zwischen „am“ und „pm“ um.

Datum eingeben

Geben Sie mit den Zifferntasten das Datum ein.

 Bei einem Stromausfall geht die Einstellung verloren.

Wecker

Menu



Drücken Sie den Softkey **Menü**.



Wählen Sie **Einstellungen** aus und drücken Sie **OK**.



Wählen Sie **Zeit / Alarm** aus und drücken Sie **OK**.



Wählen Sie **Alarm** aus und drücken Sie **OK**.



Wählen Sie aus den folgenden Möglichkeiten und bestätigen Sie mit **OK**:

Zeit eingeben

Geben Sie eine Zeit für den Alarm ein.

Alarm ein/aus

Wählen Sie, ob der Alarm einmalig, täglich wiederkehrend oder aus sein soll.

Tonruf-Melodie

Wählen Sie eine Melodie für den Alarm aus.

 Sie beenden einen Alarm mit dem Softkey **Stop**.

11 Mobilteile an-/abmelden

An einer Basisstation können bis zu 5 Mobilteile angemeldet werden. Die mit Ihrem Telefon ausgelieferten Mobilteile sind bereits an der Basis angemeldet. Zum Anmelden eines „fremden“ Mobilteils ziehen Sie bitte auch dessen Bedienungsanleitung zu Rate.

Weiteres Mobilteil des gleichen Typs anmelden

Menu



Drücken Sie den Softkey **Menü**.

Wählen Sie **Einstellungen** aus und drücken Sie **OK**.

Wählen Sie **MT-Einstellung** aus und drücken Sie **OK**.

Wählen Sie **MT anmelden** aus und drücken Sie **OK**.

Wählen Sie eine Basis aus und bestätigen Sie mit **OK**. Die aktuelle Basis ist mit einem Häkchen gekennzeichnet.

Geben Sie die aktuelle PIN der Basis ein, an der das Mobilteil angemeldet werden soll, und drücken Sie **OK**.

Drücken und halten Sie die Paging-Taste an der Basisstation so lange, bis der Anmelde-ton hörbar ist (ca. 5 s).

Nach einer kurzen Zeit ist das Mobilteil angemeldet.

Mobilteil löschen

Menu



Drücken Sie den Softkey **Menü**.

Wählen Sie **Einstellungen** aus und drücken Sie **OK**.

Wählen Sie **MT-Einstellung** aus und drücken Sie **OK**.

Wählen Sie **MT abmelden** aus und drücken Sie **OK**.

Geben Sie die aktuelle PIN der Basis ein und drücken Sie **OK**.

Wählen Sie ein Mobilteil aus bestätigen Sie mit **OK**.

12 Betrieb an Telefonanlagen/Zusatzdienste

Betrieb an Telefonanlagen

Ist Ihr Telefon an einer Telefonanlage angeschlossen, können Sie über die R-Taste Funktionen, wie z. B. Anrufe weiterleiten und automatischen Rückruf nutzen. Lesen Sie bitte in der Bedienungsanleitung Ihrer Telefonanlage, welche Flash-Zeit Sie zur Nutzung dieser Funktionen einstellen müssen. Ob Ihr Telefon an Ihrer Telefonanlage einwandfrei funktioniert, erfahren Sie bei dem Händler, bei dem die Anlage gekauft wurde.

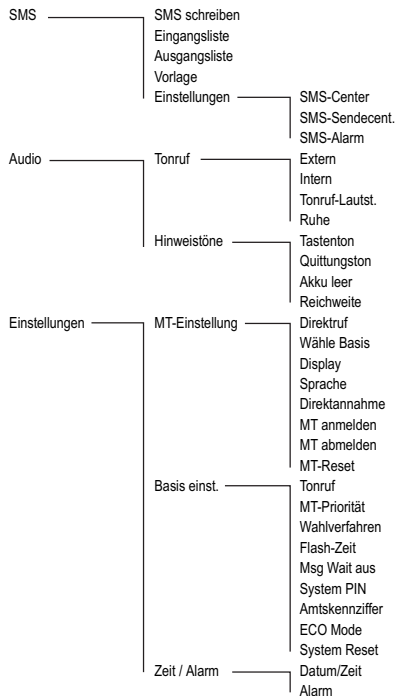
Bitte denken Sie daran, bei Telefonbucheinträgen ggf. die Amtskennziffer und eine ggf. erforderliche Wahlpause (Ziffer „0“ lange drücken) mit einzugeben.

Zusatzdienste Ihres Netzbetreibers

Ihr Telefon unterstützt Zusatzdienste Ihres Netzbetreibers, wie z. B. Makeln, Anklopfen und Konferenz. Über die R-Taste können Sie diese Zusatzdienste nutzen. Bitte erkundigen Sie sich bei Ihrem Netzbetreiber, welche Flash-Zeit Sie zur Nutzung von Zusatzdiensten einstellen müssen. Zur Freischaltung von Zusatzdiensten wenden Sie sich bitte an Ihren Netzbetreiber.

13 Anhang

Menüstruktur



Fehlersuche

Haben Sie Probleme mit Ihrem Telefon, kontrollieren Sie zuerst die folgenden Hinweise. Bei technischen Problemen können Sie sich an unsere Service-Hotline unter Tel. 0900 00 1675 innerhalb der Schweiz (Kosten aus dem Festnetz von Swisscom bei Drucklegung: CHF 2.60/min) wenden. Bei Garantieansprüchen wenden Sie sich an Ihren Fachhändler. Die Garantiezeit beträgt 2 Jahre.

- Nach Betätigung der Abhebetaste ist kein Wählton hörbar, die Wählleitung wird nicht belegt.
 - Telefonanschluss-Stecker an der Basisstation und an der Telefonsteckdose kontrollieren.
 - Netzstecker an der Basisstation und an 230 V kontrollieren.
 - Die Wählleitung wird durch ein anderes Mobilteil belegt. Warten Sie, bis die Verbindung beendet ist.
- Displayanzeige: „SUCHE BASIS“.
 - Netzstecker an der Basisstation und an 230 V kontrollieren.
 - Reichweite verringern.
 - Mobilteil anmelden.
- Kein Tonruf an der Basisstation.
 - Tonruf ausgeschaltet -> einschalten.
- Keine Anzeige auf dem Display.
 - Mobilteil ausgeschaltet -> einschalten.
 - Akku leer -> aufladen.

Werkseinstellungen/Auslieferungszustand

Anrufliste	Kein Eintrag
Telefonbuch	Kein Eintrag
Wecker	Aus
Tonruf Mobilteil	Extern: Melodie 1 Intern: Melodie 2 Tonruflautstärke: 5
Tonruf Basis	Melodie 1 Tonruflautstärke: 5
Hinweistöne	Tastenton: Ein Quittungston: Ein Akku leer: Ein Reichweite: Ein
Sprache	Deutsch
Mobilteilname	DF 89x
Autom. Rufannahme	Ein
Datum & Zeit	Datumsformat: tt-mm Zeitformat: 24 Stunden
Wahlverfahren	Tonwahl
ECO Mode	Ein
Flash-Zeit	100 ms
PIN	0 0 0 0

Technische Daten

Standard: DECT / GAP

Kanalzahl: 120 Duplexkanäle

Frequenzen: 1880 MHz bis 1900 MHz

Duplexverfahren: Zeitmultiplex, 10ms Rahmenlänge

Kanalraster: 1728 kHz

Bitrate: 1152 kBit / s

Modulation: GFSK

Sprachkodierung: 32 kBit / s

Sendeleistung: 10 mW (mittlere Leistung pro Kanal)

Reichweite: bis zu 300 Meter im Freien, in Gebäuden bis zu 50 Metern

Stromversorgung Basisstation:

230 V/50 Hz (Steckernetzgerät S005CV0750040), 7,5 V / 400 mA DC

Stromversorgung Ladestation:

230 V/50 Hz (Steckernetzgerät S002CV0750020), 7,5 V / 200 mA DC

Stromversorgung Mobilteil: Akkupack Li-Ion / 3,7 V / 465 mAh

Betriebsdauer Mobilteil: in Bereitschaft / im Gespräch

ca. 100 h / ca. 10 h

Ladezeit des Akkus: ca. 16 Stunden

Zulässige Umgebungsbedingungen für den Betrieb des Mobilteils:

5°C bis 45°C ; 20 % bis 75 % relative Luftfeuchtigkeit

Zulässige Umgebungsbedingungen für den Betrieb der Basisstation:

5°C bis 45°C ; 20 % bis 75 % relative Luftfeuchtigkeit

Zulässige Lagertemperatur: -10°C bis +60°C

Wahlverfahren: MFV / IWW

R-Taste: Flash (80/100/120/180/250/300/600/800 ms)

Abmessungen Basisstation (mm): L / B / H = 125 x 115 x 40

Abmessungen Mobilteil (mm): L / B / H = 160 x 47 x 12

Telefon-Anschluss-Schnur Belegung:

TSV auf Pin 3 und 4 gemäss CTR 37 (Euro-Belegung)

Steckernetzgerät: Eurostecker

Konformitätserklärung



Dieses Gerät erfüllt die Anforderungen der EU-Richtlinie: 1999/5/EG Richtlinie über Funkanlagen und Telekommunikationsendeinrichtungen und die gegenseitige Anerkennung ihrer Konformität. Die Konformität mit der o. a. Richtlinie wird durch das CE-Zeichen auf dem Gerät bestätigt. Für die komplette Konformitätserklärung nutzen Sie bitte den kostenlosen Download von unserer Website www.switel.com.

Pflegehinweise

Reinigen Sie die Gehäuseoberflächen mit einem weichen und fussselfreien Tuch. Verwenden Sie keine Reinigungs- oder Lösungsmittel.

Garantie

SWITEL-Geräte werden nach den modernsten Produktionsverfahren hergestellt und geprüft. Ausgesuchte Materialien und hoch entwickelte Technologien sorgen für einwandfreie Funktion und lange Lebensdauer.

Ein Garantiefall liegt nicht vor, wenn die Ursache einer Fehlfunktion des Gerätes bei dem Telefonnetzbetreiber oder einer eventuell zwischengeschalteten Nebenstellenanlage liegt. Die Garantie gilt nicht für die in den Produkten verwendeten Batterien, Akkus oder Akkupacks.

Die Garantiezeit beträgt 24 Monate, gerechnet vom Tage des Kaufs. Innerhalb der Garantiezeit werden alle Mängel, die auf Material- oder Herstellungsfehler zurückzuführen sind, kostenlos beseitigt. Der Garantieanspruch erlischt bei Eingriffen durch den Käufer oder durch Dritte. Schäden, die durch unsachgemässe Behandlung oder Bedienung, natürliche Abnutzung, durch falsches Aufstellen oder Aufbewahren, durch unsachgemässen Anschluss oder Installation sowie durch höhere Gewalt oder sonstige äussere Einflüsse entstehen, fallen nicht unter die Garantieleistung.

Wir behalten uns vor, bei Reklamationen die defekten Teile auszubessern, zu ersetzen oder das Gerät auszutauschen. Ausgetauschte Teile oder ausgetauschte Geräte gehen in unser Eigentum über.

Schadenersatzansprüche sind ausgeschlossen, soweit sie nicht auf Vorsatz oder grober Fahrlässigkeit des Herstellers beruhen.

Sollte Ihr Gerät dennoch einen Defekt innerhalb der Garantiezeit aufweisen, wenden Sie sich bitte unter Vorlage Ihrer Kaufquittung ausschliesslich an das Geschäft, in dem Sie Ihr SWITEL-Gerät gekauft haben. Alle Gewährleistungsansprüche nach diesen Bestimmungen sind ausschliesslich gegenüber Ihrem Fachhändler geltend zu machen. Nach Ablauf von zwei Jahren nach Kauf und Übergabe unserer Produkte können Gewährleistungsrechte nicht mehr geltend gemacht werden.

Stichwortverzeichnis

A		
Akkus	2	
Akkus aufladen	6	
Amtskennziffer	29	
Anruf annehmen	13	
Anrufen	13	
Anrufliste	14, 18	
Aufstellungsort	2	
Auslieferungszustand	35	
Automatische Rufannahme	6	
B		
Basisstation anschließen	5	
Basisstation auswählen	25	
Bereitschaftsmodus	11	
Bestimmungsgemäße Verwendung ..	2	
D		
Datum/Uhrzeit	6, 30	
Direktannahme	6, 26	
Direktruf	25	
Displayanzeige	25	
Displaysprache	6, 26	
E		
ECO-Mode	11, 29	
Energiesparmodus	11	
Entsorgung	3	
Externes Gespräch vermitteln	16	
F		
Fehlersuche	34	
Flashzeit	28	
G		
Garantie	37	
Gespräch beenden	13	
Gesprächsdauer	15	
H		
Hinweistöne	24	
Hörerlautstärke	15	
I		
Intern telefonieren	15	
K		
Konferenz	16	
Konformitätserklärung	37	
L		
Ladestation	5	
M		
Medizinische Geräte	3	
Menüstruktur	33	
Message Waiting	28	
Mikrofon ausschalten	15	
Mobilteil ausschalten	17	
Mobilteile an-/abmelden	31	
Mute	15	
N		
Navigation im Menü	11	
Navigationstaste	10	
Netzteil	2	

Anhang

P

Pflegehinweise	37
Priorität	27

R

Reset	26, 29
-------------	--------

S

Sicherheitshinweise	2
SMS schreiben	23
SMS-Service-Center	22
SMS-Voraussetzungen	22
Softkeys	10
Strahlungsreduzierung	11
Stromausfall	2
Symbole im Display	9
System-PIN	28

T

Tastensperre	17
Technische Daten	36
Telefonanlagen	32
Telefonbuch	14, 19
Textvorlagen	23
Tonruf	24, 27
Tonruf am Mobilteil ausschalten ...	17

V

Verpackungsinhalt	4
VIP Telefonbuch	21

W

Wahlverfahren	27
Wahlwiederholung	14, 18
Wecker	30

Werkseinstellungen	35
--------------------------	----

Z

Zurücksetzen	26, 29
Zusatzdienste	32

1	Consignes de sécurité	2
2	Mettre votre téléphone en service	4
3	Éléments de manipulation	7
4	Introduction	9
5	Téléphoner	13
6	Fonctions spéciales	17
7	Liste d'appels / Répétition des derniers numéros	18
8	Répertoire	19
9	SMS	22
10	Réglage du téléphone	24
11	Déclarer/retirer un combiné	31
12	Installations à postes supplém. / services confort	32
13	Annexe	33

Consignes de sécurité

1 Consignes de sécurité

Lisez très attentivement ce mode d'emploi.

Utilisation conforme aux prescriptions

Ce téléphone convient pour téléphoner à l'intérieur d'un réseau téléphonique.

Tout autre utilisation est considérée comme non conforme à l'usage.


Des modifications ou changements effectués d'un propre gré ne sont pas autorisés. N'ouvrez en aucun cas l'appareil et n'effectuez aucun essai de réparation vous-même.

Lieu d'installation


Évitez toute nuisance par la fumée, la poussière, les vibrations, les produits chimiques, l'humidité, la grande chaleur ou l'ensoleillement direct.

Ne vous servez pas du combiné dans des endroits exposés aux explosions.

Bloc secteur

 **Attention:** N'utilisez que le bloc secteur fourni avec l'appareil, d'autres pouvant endommager votre téléphone. Vous ne devez pas bloquer l'accès au bloc secteur par des meubles ou d'autres objets.

Piles rechargeables

 **Attention:** Ne jetez pas les piles rechargeables dans le feu. Veillez à une polarisation correcte ! Risque d'explosion lors de leur chargement si la polarisation est incorrecte.

Panne de courant

En cas de panne de courant, vous ne pouvez pas téléphoner avec le téléphone.

Tenez à votre disposition, pour parer à de telles situations, un téléphone filaire fonctionnant sans alimentation externe en courant.

Appareils médicaux

 **Attention:** N'utilisez pas ce téléphone à proximité d'appareils médicaux. Leur influence ne peut pas être entièrement exclue.

Les téléphones **DECT**¹ peuvent causer un bourdonnement désagréable dans les prothèses auditives.

Élimination

Si vous ne voulez plus vous servir de votre appareil, veuillez l'apporter au centre de collecte de l'organisme d'élimination des déchets de votre commune (par ex. centre de recyclage). L'icône ci-contre signifie que vous ne devez en aucun cas jeter votre appareil dans les ordures ménagères ! D'après la loi relative aux **appareils électriques et électroniques**, les propriétaires d'appareils usagés sont tenus de mettre tous les appareils électriques et électroniques usagés dans un collecteur séparé.

Éliminez les piles rechargeables auprès d'un revendeur de piles ainsi que dans des centres de collecte compétents qui tiennent à votre disposition les collecteurs appropriés correspondants.

Éliminez les **fournitures d'emballage** conformément au règlement local.




¹ DECT: **D**igital **E**nhanced **C**ordless **T**elecommunication = Standard pour les téléphones sans fil.

Mettre votre téléphone en service

2 Mettre votre téléphone en service

Remarques concernant la sécurité

 **Attention:** Avant de mettre votre appareil en service, lisez impérativement les consignes de sécurité mentionnées au chapitre 1.

Contrôler le contenu de l'emballage

Les éléments suivants font partie de la livraison :

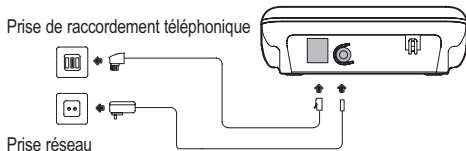
Contenu	Modèle DF 89x			
	891	892 ¹	893 ¹	894 ¹
Base avec bloc d'alimentation	1	1	1	1
Chargeur avec bloc d'alimentation	-	1	2	3
Combiné	1	2	3	4
Câble de raccordement téléphonique	1	1	1	1
Pack de piles rechargeables	1	2	3	4
Mode d'emploi	1	1	1	1

¹ À l'adresse www.switel.com, vous apprendrez si ce kit téléphonique est déjà disponible à la vente.

Raccorder la base

⚠ Attention: Posez la base à une distance minimum d'1 m par rapport à d'autres appareils électroniques, une distance inférieure pouvant provoquer des interactions.

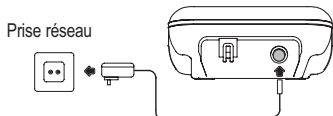
Raccordez la base comme représenté sur le croquis. Pour des raisons de sécurité, n'utilisez que le bloc d'alimentation fourni avec l'appareil ainsi que le câble de raccordement téléphonique ci-joint.



⚠ Attention: N'utilisez pour la base que le bloc d'alimentation S005CV0750040 / 7,5 V DC / 400 mA fourni avec l'appareil !

Raccorder le chargeur ²

Raccordez le chargeur comme représenté sur le croquis. Pour des raisons de sécurité, n'utilisez que le bloc d'alimentation fourni avec l'appareil.



⚠ Attention: N'utilisez pour le chargeur que le bloc d'alimentation S002CV0750020 / 7,5 V DC / 200 mA fourni avec l'appareil !

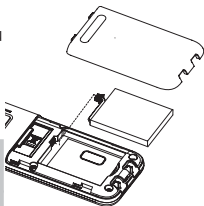
² N'est valable que pour les kits téléphoniques avec au moins deux combinés, -> "Contrôler le contenu de l'emballage".

Mettre votre téléphone en service

Mettre en place les piles rechargeables

Ouvrez le compartiment à piles. Enfoncez la fiche du pack de piles rechargeables dans la prise située dans le compartiment à piles. Insérez le pack de piles rechargeables dans le compartiment à piles. Fermez le compartiment à piles.

⚠ Attention: N'utilisez que le pack de piles rechargeables fourni avec l'appareil (Li-Ion, 3,7 V, 465 mAh). Veillez à ne pas coincer le câble.



Recharger les piles rechargeables

☞ Pour la première mise en service, posez le combiné sur la base / le chargeur pour une durée d'au moins 16 heures.

Le combiné chauffe lors du chargement. C'est normal et ce n'est pas dangereux. Ne chargez pas le combiné avec des chargeurs d'un autre fabricant. L'état de charge des piles rechargeables est indiqué sur l'écran. Lorsque le chargement des piles rechargeables a atteint la limite inférieure, le symbole de la pile clignote sur l'écran et vous entendez l'alerte sonore des piles (si l'alerte sonore des piles est activée/via le menu "Sons/Alertes sonore/Batt. faible"). Vous avez encore un temps de communication d'env. 10 minutes.

Réglage de la date et de l'heure

Lors de la mise en service, le combiné n'est pas réglé à l'heure correcte (p. ex. pour les entrées de la liste d'appels). Vous réglez la date et l'heure via le menu "Réglages / Heure/Alarme / Date/Heure".

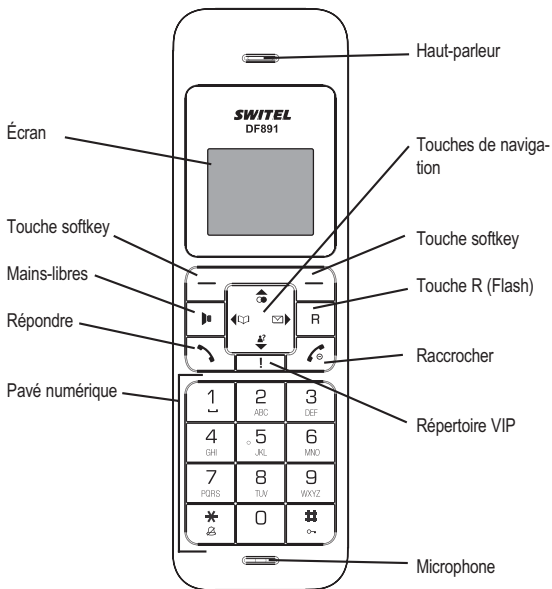
Paramétrer la langue de l'écran

La langue de l'écran est réglable en 6 langues différentes. Dans son état à la livraison, elle est réglée sur „allemand“. Vous pouvez changer la langue via le menu "Einstellungen/MT-Einstellung/Sprache".

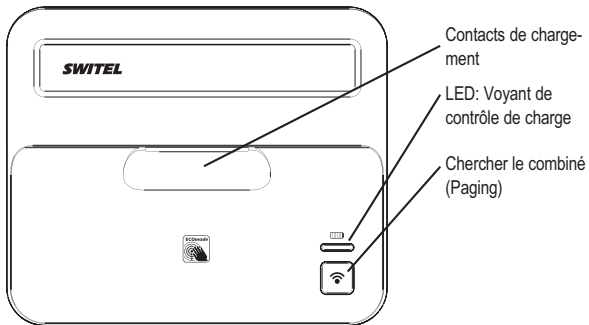
Prise d'appel automatique / Réponse autom.

Si vous avez activé la fonction, l'appel sera automatiquement réceptionné quand vous prendrez le combiné de la base. La prise d'appel automatique s'active ou se désactive via le menu "Réglages / Réglage Combiné/ Réponse Auto".

3 Éléments de manipulation











Éléments de manipulation














4 Introduction

Dans ce chapitre, vous trouverez des informations de base vous expliquant comment vous servir du mode d'emploi et du téléphone.

Mode de représentation dans le mode d'emploi

Visualisation	Description
	Visualisation des touches
	Appuyer sur la touche représentée
	Saisir des chiffres ou des lettres
	Le combiné sonne
	La base sonne
	Prendre le combiné de la base
	Poser le combiné sur la base
Name?	Visualisation des textes de l'écran
	Visualisation des icônes de l'écran

Icônes à l'écran du combiné

Icône	Description
	Constant : la liaison avec la base est bonne.
	Clignotant : la liaison avec la base s'interrompt.
	Constant : affichage de la capacité des piles.
	Segments continus quand le combiné est sur la base : Les piles rechargeables se rechargent.
	Certains segments ne sont pas affichés : les piles rechargeables devraient être chargées.
	Clignotant : chargez les piles rechargeables.
	Constant : Vous téléphonez.
	Clignotant : Le téléphone sonne.
	Le mode mains-libres est activé.
	Le microphone est désactivé.
	La sonnerie d'appel est désactivée.

Introduction



Constant : la fonction d'alarme est activée.

Clignotant : alarme.



Le verrouillage du clavier est activé.



Vous avez un nouveau SMS.







Nouvel appel dans la liste d'appel.

Touches softkeys


Dans les lignes de l'écran ci-dessous sont indiquées les fonctions disponibles liées aux deux **touches softkeys** dépendamment de l'état de fonctionnement; p. ex.:

Menu -> Ouvrir le menu principal.

Touches de navigation

	En mode veille	Dans le menu
	Ouvrir la liste de répétition automatique des derniers numéros	Feuilleter dans les menus Modifier les paramètres
	Ouvrir la liste d'appels	Feuilleter dans les menus Modifier les paramètres
	Ouvrir le menu SMS	Ouvrir le menu affiché Modifier les paramètres
	Ouvrir le répertoire	Reculer d'une position Modifier les paramètres

Mode veille

Toutes les descriptions dans ce mode d'emploi partent du principe que le combiné se trouve en mode veille. Vous parviendrez au mode veille en appuyant sur la touche .

Mode économie d'énergie

Au bout d'un certain temps en mode veille, le combiné passe en mode économie d'énergie. L'écran n'est maintenant plus éclairé. Appuyez sur une touche quelconque pour activer le mode veille.

Réduction du rayonnement (mode ÉCO)



En comparaison avec les téléphones sans fil DECT standard, le rayonnement est considérablement réduit en mode de communication.

Navigation dans le menu

Vous pouvez accéder à toutes les fonctions via différents menus. Vous trouvez la structure complète du menu dans l'annexe.

Introduction

Créer des enregistrements dans le répertoire - exemple

L'exemple Créer des enregistrements dans le répertoire vous explique comment naviguer dans les menus et saisir des données. Pour tous les réglages, procédez comme dans cet exemple.



Appuyer touche **répertoire**.

S'il n'y a encore aucune entrée, l'écran affiche **Vide**.

S'il y a déjà des entrées, la première entrée s'affiche.

Option
OK

Le cas échéant, appuyer sur la touche **Option**.

Confirmez **Ajouter entrée** avec **OK**.



Indiquez le nom (15 signes maximum).

Les touches de chiffres comportent des lettres.

Lettres et chiffres peuvent être entrés par pressions répétées de la touche correspondante.

Une pression longue de la touche # change entre majuscules et minuscules.

Après peu de temps, le curseur se déplace vers la droite.



Appuyer touche ▼.



Entrez le numéro de téléphone (24 chiffres maximum).



Appuyer touche ▼.



Sélectionnez une Mélodie Groupe pour l'entrée.

OK

Confirmez avec **OK**.

Retour

Retour au mode veille.

5 Téléphoner

Prendre l'appel



Votre téléphone sonne.

Si le combiné **ne** se trouve pas sur la base:



Appuyez sur la touche décrocher ou la touche mains-libres.

Si le combiné se trouve sur la base et **Réponse Auto n'est** pas activé:



Prenez le combiné de la base et appuyez sur la touche décrocher ou la touche mains-libres.

Si le combiné se trouve sur la base et **Réponse Auto** est activé:



Prenez simplement le combiné de la base ; la communication est réceptionnée automatiquement.

Appeler




Entrez le numéro de téléphone.

Corrigez une erreur d'entrée avec **Efface**.



Le numéro de téléphone est composé.

 Vous pouvez aussi appuyer d'abord sur la touche communication et vous obtenez ainsi la tonalité. Les chiffres entrés du numéro de téléphone choisi sont aussitôt composés. Il n'est pas possible de corriger les chiffres du numéro de de téléphone dans cette forme de mise en communication.


Terminer la communication



Appuyez sur la touche décrocher ou poser le combiné sur la base.

Téléphoner

Répétition des derniers numéros

 Votre téléphone mémorise les 20 derniers numéros de téléphone composés. Si le numéro de téléphone est mémorisé dans le répertoire, le nom s'affiche.



Ouvrir la liste de répétition des derniers numéros.




Sélectionner l'enregistrement.



Le numéro est composé.

Appeler depuis la liste d'appels

 Votre téléphone mémorise les 30 derniers appels dans la liste d'appels. Si le numéro de téléphone est mémorisé dans le répertoire, le nom s'affiche. L'enregistrement ne peut avoir lieu que si la fonction „transfert d'appel (CLIP)“ est disponible sur votre raccordement et le numéro de l'appelant n'a pas été retenu ou rendu non transmissible pour d'autres raisons.



Ouvrir la liste d'appels.




Sélectionner l'enregistrement.



Le numéro est composé.

Appeler depuis le répertoire

 Le répertoire peut recevoir 200 entrées. Pour mémoriser des entrées voir le paragraphe „Répertoire“.



Ouvrir le répertoire.



Sélectionner l'enregistrement.



Le numéro est composé.

Affichage de la durée de la communication

Pendant une communication, sa durée est affichée en heures, minutes et secondes.

Régler le volume sonore de l'écouteur



Vous disposez de 5 niveaux pour régler le volume pendant une communication (sous fonctionnement de l'écouteur-> Volume sonore de l'écouteur, en mains-libres -> volume sonore du haut-parleur).

Les réglages sont indépendants les uns des autres et restent mémorisés même après fin de la communication.

Débranchement du microphone du combiné




Vous pouvez désactiver le microphone pendant une communication afin que votre interlocuteur ne puisse pas vous déranger.

Muet s'affiche sur l'écran.





Pour activer le microphone, appuyez de nouveau sur la touche.

Téléphoner en interne

 Communication internes, transferts et communications en conférence sont possibles uniquement si plusieurs combinés sont déclarés. Si ce n'est pas le cas, **Indisponible** s'affichera sur l'écran.

Téléphoner en interne

Int

Appuyez la touche softkey **Int**. Si deux combinés sont déclarés, l'autre combiné est aussitôt appelé. Dans le cas de plusieurs combinés déclarés, sélectionnez le combiné souhaité avec la touche fléchée  /  et appuyez sur **OK**.

Téléphoner

Transfert d'une communication externe

Pendant une communication externe. . .

Int



Appuyez la touche softkey **Int**.

Sélectionnez le combiné souhaité et appuyer sur **OK**.

La communication externe est maintenue.

Si le combiné appelé est activé, annoncer la communication le cas échéant



Appuyez sur la touche raccrocher. La communication est transmise.

Conférence

Pendant une communication externe. . .

Int



Appuyez la touche softkey **Int**.

Sélectionnez le combiné souhaité et appuyer sur **OK**.

La communication externe est maintenue.

commut

Avec la touche **commut** vous passer d'un interlocuteur à l'autre.

Conf

Lorsque le combiné appelé est activé, appuyer sur la touche **Conf**.

Simple


Terminer la conférence / retour à la communication.



Si l'un des participants à la conférence raccroche, les deux autres restent en communication.

6 Fonctions spéciales

Verrouillage du clavier

 La touche verrouillage empêche une manipulation involontaire des touches. Les appels peuvent être reçus comme d'habitude.



Appuyez et maintenez la touche dièse jusqu'à l'apparition du symbole de verrouillage des touches.




Pour déverrouiller le clavier, appuyez et maintenez de nouveau la touche dièse jusqu'à la disparition du symbole.

Désactiver la sonnerie du combiné

 Vous pouvez désactiver la sonnerie d'appel aussi via le menu "Sons / Sonneries".



Appuyez et maintenez la touche étoile jusqu'à l'apparition du symbole de désactivation de la sonnerie d'appel .



Pour réactiver la sonnerie d'appel, appuyez et maintenez de nouveau la touche étoile jusqu'à disparition du symbole.

Désactiver le combiné

 Vous pouvez désactiver le combiné pour économiser les piles rechargeables.



Appuyez sur raccrocher et maintenez la touche appuyée. Après la question de sécurité, le combiné est désactivé. L'éclairage de l'écran s'éteint.



Pour réactiver le combiné, appuyez sur la touche raccrocher jusqu'à ce que l'écran s'éclaire de nouveau.

Liste d'appels / Répétition des derniers numéros

7 Liste d'appels / Répétition des derniers numéros

Utiliser la liste d'appels



Ouvrez la liste d'appels.



Sélectionnez une entrée.

Option

Appuyez sur touche softkey **Option**.



Sélectionnez l'une des options suivantes et confirmez avec **OK**:

Détails

Affichage de la date et de l'heure de l'appel.

Effacer

L'entrée est effacée.

Effacer tout

La liste complète est effacée après une question de sécurité.


Appeler N°

Le numéro appelé est prêt à être composer.

Mémoriser N°

Le numéro est enregistré dans le répertoire. Entrez le nom, confirmez ou modifiez le numéro et fixez un groupe pour cette entrée.

Réglages

Définissez si „tous les appels“ ou seulement „non répondus“ doivent être pris en charge dans la liste des appels. Ensuite activez ou désactivez l'alarme de la liste d'appel (affichage du symbole  sur l'écran de fonds lors d'une nouvelle entrée dans la liste d'appel.

Utiliser la répétition des derniers numéros



Ouvrir la répétition des derniers numéros.



Sélectionnez une entrée et appuyez sur **OK**.

Option

Appuyez sur touche softkey **Option**.



Sélectionnez l'une des options suivantes et confirmez avec **OK**:

Effacer

L'entrée est effacée.

Effacer tout

La liste complète est effacée après une question de sécurité.


Appeler N°

Le numéro appelé est prêt à être composer.

Mémoriser N°

Le numéro est enregistré dans le répertoire. Entrez le nom, confirmez ou modifiez le numéro et fixez un groupe pour cette entrée.

8 Répertoire

 Dans le répertoire, vous pouvez mémoriser 100 numéros et noms correspondants. Vous pouvez associer à chaque entrée un group. Entrez toujours les numéros avec le préfixe ; ceci permet un affichage correct de chaque appelant dont il existe une entrée et dont le transfert de numéro à votre raccordement est disponible.

Saisir une nouvelle entrée



Appuyer touche **répertoire**.

Si'il n'y a encore aucune entrée, l'écran affiche **Vide**.

Si'il y a déjà des entrées, la première entrée s'affiche.

Option

OK



Le cas échéant, appuyer sur la touche **Option**.

Confirmez **Ajouter entrée** avec **OK**.

Indiquez le nom (15 signes maximum).

Les touches de chiffres comportent des lettres.

Lettres et chiffres peuvent être entrés par pressions répétées de la touche correspondante.

Une pression longue de la touche # change entre majuscules et minuscules.

Après peu de temps, le curseur se déplace vers la droite.

Appuyer touche **▼**.

Entrez le numéro (24 chiffres maximum). Si votre téléphone est raccordé à une installation téléphonique, entrez aussi le code d'identification. Si une pause est nécessaire, après le code d'identification, appuyez sur la touche **0** pendant env. 2 s ; **P** s'affiche sur l'écran.



Appuyer touche **▼**.

Sélectionnez un groupe pour l'entrée.



OK

Confirmez avec **OK**.

Retour

Retour au mode veille.

Répertoire

Utiliser les entrées du répertoire



Appuyer touche **répertoire**.



Sélectionnez une entrée.

Option

Appuyer touche softkey **Option**.



Sélectionnez l'une des options suivantes et confirmez avec **OK**:

Ajouter entrée

Vous pouvez effectuer une nouvelle entrée.

Editer entrée

Vous pouvez modifier l'entrée. Effacez les lettres et chiffres avec **Efface**, entrez de nouvelles lettres et chiffres avec les touches de chiffres. Pour plus de détails, voir „insérer nouvelle entrée“.

Voir

Avec les touches fléchées, vous voyez le nom, le numéro de téléphone et la groupe.

Copier

L'entrée est transférée sur un autre combiné.

Copier Tout

Le répertoire entier est transférée sur un autre combiné

Effacer entrée

L'entrée est effacée après une question de sécurité.

Effacer tout

Le répertoire entier est effacé après une question de sécurité.

Capacité

La configuration actuelle est affichée (p. ex. **197/200** : 197 sur 200 entrées possibles sont libres).

Editer Groupe


Vous pouvez modifier le nom du groupe et la mélodie attribuée.

Num. rapide

Sélectionnez une touche avec un chiffre sur laquelle l'entrée sera enregistrée comme numéro abrégé. Attribuez-lui l'entrée choisie.

Le numéro d'appel sera composé directement lorsque vous appuyerez suffisamment longtemps sur le numéro concerné.

Répertoire VIP

 Le téléphone dispose d'un répertoire (10 entrées) sur la base, auquel tous les combinés annoncés peuvent accéder.



Appuyer touche **répertoire VIP**.



Sélectionnez une entrée.

Option

Appuyer touche softkey **Option**.



Sélectionnez l'une des options suivantes et confirmez avec **OK**:

Editer entrée

Vous pouvez modifier l'entrée. Effacez les lettres et chiffres avec **Efface**, entrez de nouvelles lettres et chiffres avec les touches de chiffres. Pour plus de détails, voir „insérer nouvelle entrée“. Utilisez également ce point du menu pour ajouter de nouvelles entrées.

Voir Détails

L'entrée s'affiche.

Effacer entrée

L'entrée est effacée.

Effacer tout


Le répertoire entier est effacé après une question de sécurité.

9 SMS

Conditions à remplir pour les SMS

Votre raccordement téléphonique doit disposer du service CLIP¹. Assurez-vous auprès de votre opérateur que ce service est bien connecté pour votre raccordement téléphonique. Pour tirer profit du service SMS², celui-ci doit être activé par votre opérateur.

- Des SMS ne peuvent pas être envoyés à partir de chaque installation à postes supplémentaires.

 Si vous désirez envoyer des SMS à partir de votre installation à postes supplémentaires, sauvegardez dans votre combiné, avant le numéro de centre de service, le chiffre de la ligne principale de votre installation.

- Dans le cas des liaisons d'appel par appel, l'envoi de SMS n'est pas possible actuellement.
- L'envoi de messages SMS est payant.
- Si le récepteur n'utilise pas de service SMS sur son réseau fixe ou si son téléphone ne peut simplement pas recevoir de SMS, le SMS sera automatiquement livré sous forme de message vocal.
- Le calcul des frais est effectué par votre opérateur.

Centre de service SMS

La répartition de messages SMS se fait via un centre de service. Si vous désirez envoyer des messages écrits par SMS, vous devez programmer un numéro de centre de service dans votre combiné (Menu SMS/SMS Réglages/Serveurs SMS).

Veillez demander à l'opérateur de votre choix le numéro de centre de service nécessaire et la manière de procéder pour activer le service SMS.

Votre téléphone est prêt à envoyer des messages écrits par SMS. Des numéros de centre SMS sont déjà programmés dans votre combiné. Activez le centre SMS de votre choix dans le menu SMS/SMS Réglages/Serveur envoi.

Serveur SMS 1

Swisscom: 0622100000

Serveur SMS 2

Cablecom: 0435375370

Ecrire un SMS

Pour la saisie de texte, des lettres sont gravées sur les touches numériques. En appuyant plusieurs fois sur la touche adéquate, vous pouvez saisir des lettres, des chiffres et des symboles.



Passer des majuscules aux minuscules

Efface

Effacer la dernière position

Maintenir **Efface** Effacer tout

Saisir du texte

OK Ouvrez la menu "SMS".
Confirmez "Rédiger SMS" avec **OK**.
Entrez le texte.

Option Appuyer touche softkey **Option**.



Envoi

Sélectionnez l'une des options suivantes et confirmez avec **OK**:
Le SMS est envoyé après que vous ayez composé le numéro du destinataire.

Mémoriser

Le SMS est enregistrée dans la liste des messages envoyés.

Modèles

Vous pouvez retravailler un des modèles comme SMS.

Modèles de texte pour SMS

5 modèles de texte préprogrammés sont à votre disposition (Menu "SMS/Modèles").

Signal indicateur de SMS (alarme)

Quand vous avez reçu de nouveaux messages écrits, vous en êtes informés par un signal indicateur. Le signal s'active ou se désactive via le menu "SMS/SMS Réglages/Alerte SMS".

¹ CLIP: Calling Line Identification Presentation = Affichage du numéro d'appel d'un correspondant.

² SMS: Short Message Service = Service pour l'envoi de messages courts.

10 Réglage du téléphone

Régler la sonnerie du combiné

Menu



Appuyez touche softkey **Menu**.



Sélectionnez **Sons** et appuyer sur **OK**.



Sélectionnez **Sonneries** et appuyez sur **OK**.

Externe

Choisissez parmi les options suivantes et confirmez avec **OK**:

Interne

Sélectionnez une mélodie pour la signalisation d'un appel externe.

Volume Sonn.

Sélectionnez une mélodie pour la signalisation d'un appel interne.

Sélectionnez le volume de la sonnerie. Sélectionnez "**éteint**", le symbole s'affiche sur l'écran.

Silence

Choisissez "Bip sonore" si vous désirez être averti par une tonalité légère lors d'un appel externe même en mode silencieux.

Régler la tonalités d'information

Menu



Appuyez touche softkey **Menu**.



Sélectionnez **Sons** et appuyer sur **OK**.



Sélectionnez **Alertes sonore** et appuyez sur **OK**.

Bips touches

Choisissez parmi les options suivantes et confirmez avec **OK**:

Activez ou désactivez la tonalité de confirmation pour l'activation d'une touche.

Confirmation

Activez ou désactivez la tonalité de confirmation de la programmation.

Batt. faible

Activez ou désactivez la tonalité d'information spéciale. La tonalité signale quand les piles rechargeables doivent être chargées.

Hors portée

Activez ou désactivez la tonalité d'information spéciale. La tonalité signale quand vous vous trouvez avec le combiné à la limite de portée de la base.

Appel Direct

Menu



Appuyez touche softkey **Menu**.



Sélectionnez **Réglages** et appuyer sur **OK**.



Sélectionnez **Réglag Combiné** et appuyer sur **OK**.



Sélectionnez **Appel Direct** et appuyer sur **OK**.



Entrez le PIN actuel

(Etat à la livraison : 0 0 0 0) et appuyez sur **OK**.



Choisissez parmi les options suivantes et confirmez avec **OK**:

Appel Direct

Activez ou désactivez l'appel abrégé. Après l'activation vous devez composer un numéro.

Avec **Option** vous pouvez choisir une entrée du répertoire, de la liste d'appel ou de rappel.

Lorsque l'appel direct est activé, chaque touche (sauf la touche **Option**) vous mène au choix des numéros programmés.

Pour désactiver l'appel direct appuyez sur **Option**, entrez le PIN et confirmez par **OK**. Vous pouvez ensuite désactiver l'appel direct.

Sélectionner la base

Menu



Appuyez touche softkey **Menu**.



Sélectionnez **Réglages** et appuyer sur **OK**.



Sélectionnez **Réglag Combiné** et appuyer sur **OK**.



Sélectionnez **Choix Base** et appuyer sur **OK**.



Sélectionnez une base et appuyez sur **OK**.

Seules sont indiquées les bases auxquelles le combiné a déjà été enregistré.

Régler le affichage

Menu



Appuyez touche softkey **Menu**.



Sélectionnez **Réglages** et appuyer sur **OK**.



Sélectionnez **Réglag Combiné** et appuyer sur **OK**.



Sélectionnez **Affichage** et appuyer sur **OK**.

Réglage du téléphone



Contraste

Nom Combiné

Choisissez parmi les options suivantes et confirmez avec **OK**:

Sélectionnez le contraste souhaité.

Entrez le nouveau nom avec les touches de chiffres. Effacez l'ancien nom avec **Efface**.

Régler la langue de l'écran

Menu



Appuyez touche softkey **Menu**.

Sélectionnez **Réglages** et appuyer sur **OK**.

Sélectionnez **Réglag Combiné** et appuyer sur **OK**.

Sélectionnez **Langue** et appuyer sur **OK**.

Sélectionnez une langue et confirmez avec **OK**.

Régler la réponse d'appel automatique

Menu



Appuyez touche softkey **Menu**.

Sélectionnez **Réglages** et appuyer sur **OK**.

Sélectionnez **Réglag Combiné** et appuyer sur **OK**.

Sélectionnez **Réponse Auto** et appuyer sur **OK**.

Choisissez si la réponse automatique doit être activée ou désactivée et confirmez avec **OK**.



Lorsque la réponse automatique est activée, un appel est aussitôt réceptionné quand le combiné est pris de la base.

Remettre le combiné dans l'état à la livraison

Menu



Appuyez touche softkey **Menu**.

Sélectionnez **Réglages** et appuyer sur **OK**.

Sélectionnez **Réglag Combiné** et appuyer sur **OK**.

Sélectionnez **RAZ Combiné Auto** et appuyer sur **OK**.

Confirmez aussi la question de sécurité suivante avec **OK**.



Les entrées du répertoire et de la liste d'appels ne sont pas effacées.

Régler la sonnerie de la base

Menu



Appuyez touche softkey **Menu**.



Sélectionnez **Réglages** et appuyer sur **OK**.



Sélectionnez **Réglages Base** et appuyer sur **OK**.



Sélectionnez **Sonneries** et appuyez sur **OK**.



Choisissez parmi les options suivantes et confirmez avec **OK**:

Sonn. Alarme

Sélectionnez une mélodie pour la signalisation d'un appel.

Volume Sonn.

Sélectionnez le volume ou désactivez la sonnerie.

Régler la priorité des combinés

Menu



Appuyez touche softkey **Menu**.



Sélectionnez **Réglages** et appuyer sur **OK**.



Sélectionnez **Réglages Base** et appuyer sur **OK**.



Sélectionnez **Priorité sonn.** et appuyez sur **OK**.



Choisissez parmi les options suivantes et confirmez avec **OK**:

Tous

Tous les combinés sonnent en même temps.

Choix Combiné

Choisissez dans la liste des combinés annoncés celui qui doit sonner en premier et appuyer sur **OK**. Ensuite choisissez combien de fois ce combiné doit sonner avant que les autres sonnent aussi et appuyez sur **OK**.

Régler le processus de numérotation

Menu



Appuyez touche softkey **Menu**.



Sélectionnez **Réglages** et appuyer sur **OK**.



Sélectionnez **Réglages Base** et appuyer sur **OK**.



Sélectionnez **Numérotation** et appuyez sur **OK**.



Sélectionnez **FV** ou **DC** et confirmez avec **OK**.

Pour la plupart des raccords, le réglage correct est FV.

Réglage du téléphone

Réglez le temps de flash

Menu



Appuyez touche softkey **Menu**.



Sélectionnez **Réglages** et appuyer sur **OK**.



Sélectionnez **Réglages Base** et appuyer sur **OK**.



Sélectionnez **Touche R** et appuyez sur **OK**.



Choisissez un des temps proposés et confirmez avec **OK**.

Désactivation de l'affichage "message en attente"

Si vous avez reçu un message dans la messagerie de votre opérateur de réseau (voice mail), un symbole ou un texte d'annonce s'affiche. Le cas échéant, renseignez-vous auprès de votre opérateur réseau si vous pouvez écouter l'annonce. Indépendamment de cela vous pouvez effacer l'affichage du message sur l'écran.

Menu



Appuyez touche softkey **Menu**.



Sélectionnez **Réglages** et appuyer sur **OK**.



Sélectionnez **Réglages Base** et appuyer sur **OK**.



Sélectionnez **Msg voc off?** et appuyez sur **OK**.

Modifier le PIN

Menu



Appuyez touche softkey **Menu**.



Sélectionnez **Réglages** et appuyer sur **OK**.



Sélectionnez **Réglages Base** et appuyer sur **OK**.



Sélectionnez **Code PIN** et appuyez sur **OK**.



Entrez le PIN actuel


(Etat à la livraison : 0 0 0 0) et appuyez sur **Ok**.



Entrez un nouveau PIN et appuyez sur **Ok**.



Entrez le nouveau PIN une nouvelle fois et appuyez sur **Ok**.

 Le PIN à quatre chiffres protège quelques réglages contre un accès non autorisé. Si vous avez oublié le PIN, merci de vous adresser à notre service hotline.

Saisie du numéro d'identification

Si vous connectez votre téléphone à une installation téléphonique vous aurez éventuellement besoin d'un numéro d'identification pour prendre la ligne. Saisissez ce numéro d'identification, afin que la fonction SMS fonctionne dûment et que les entrées puisse s'afficher correctement dans la liste d'appel.

Menu



Appuyez touche softkey **Menu**.

Sélectionnez **Réglages** et appuyer sur **OK**.

Sélectionnez **Réglages Base** et appuyer sur **OK**.

Sélectionnez **Prefixe** et appuyez sur **OK**.

Entrez le prefixe et appuyez sur **Ok**.

Mode ÉCO activé/désactivé

Information sur le mode ÉCO voir "4 Introduction".

Menu



Appuyez touche softkey **Menu**.

Sélectionnez **Réglages** et appuyer sur **OK**.

Sélectionnez **Réglages Base** et appuyer sur **OK**.

Sélectionnez **Eco mode** et appuyez sur **OK**.

Choisissez, si le mode ÉCO est activé ou désactivé et confirmé avec **OK**.

Remettre la base comme à l'état de livraison

Menu



Appuyez touche softkey **Menu**.

Sélectionnez **Réglages** et appuyer sur **OK**.

Sélectionnez **Réglages Base** et appuyer sur **OK**.

Sélectionnez **Réinitialiser** et appuyez sur **OK**.

Entrez le PIN actuel et appuyez sur **OK**.

Confirmez aussi la question de sécurité suivante avec **Oui**.

 Les entrées du répertoire ne sont pas effacées.

Les combinés déclarés restent déclarés.

Réglage du téléphone

Date/heure

Menu



Appuyez touche softkey **Menu**.



Sélectionnez **Réglages** et appuyer sur **OK**.



Sélectionnez **Heure/Alarme** et appuyer sur **OK**.



Sélectionnez **Date/Heure** et appuyer sur **OK**.



Choisissez parmi les options suivantes et confirmez avec **OK**:

Format Heure

Vous pouvez régler la représentation de l'heure:
(24 heures ou 12 heures).

Format Date

Vous pouvez régler la représentation de la date :
(jj/mm ou mm/jj).

Saisir Heure

Entrez l'heure avec les touches de chiffres. Pour une entrée en format de 12h, changez avec la touche # entre „AM“ et „PM“.

Saisir Date

Entrez la date avec les touches de chiffres.

En cas de panne de courant, le réglage est perdu.

Alarme

Menu



Appuyez touche softkey **Menu**.



Sélectionnez **Réglages** et appuyer sur **OK**.



Sélectionnez **Heure/Alarme** et appuyer sur **OK**.



Sélectionnez **Alarme** et appuyer sur **OK**.



Choisissez parmi les options suivantes et confirmez avec **OK**:

Saisir Heure

Entrez l'heure avec les touches de chiffres.

Alarme Oui/Non

Choisissez si l'alarme doit être unique, journalière répétitive ou désactivée.

Sonn. Alarme

Sélectionnez une mélodie.

Vous arrêtez une alarme avec la touche **Stop**.

11 Déclarer/retirer un combiné

Sur une base, vous pouvez déclarer jusqu'à 5 combinés. Les combinés livrés avec votre téléphone sont déjà déclarés sur la base. Pour déclarer un combiné „étranger“, consultez aussi la notice d'utilisation de ce combiné.

Déclarer un autre combiné du même type

Menu



Appuyez touche softkey **Menu**.

Sélectionnez **Réglages** et appuyer sur **OK**.

Sélectionnez **Réglag Combiné** et appuyer sur **OK**.

Sélectionnez **Associer** et appuyer sur **OK**.

Choisissez une base et confirmer avec **OK**. La base actuelle est signalée par une coche.



Entrez le PIN actuel de la base sur laquelle le combiné doit être déclaré et appuyez sur **OK**.



Appuyez et maintenez la touche Paging sur la base jusqu'à ce que la tonalité d'activation soit audible (env. 5 s).

Peu de temps après le combiné est déclaré.

Retirer le combiné

Menu



Appuyez touche softkey **Menu**.

Sélectionnez **Réglages** et appuyer sur **OK**.

Sélectionnez **Réglag Combiné** et appuyer sur **OK**.

Sélectionnez **Annuler CB** et appuyer sur **OK**.

Entrez le PIN actuel et appuyez sur **Ok**.

Sélectionnez l'un des combinés indiqués et appuyez sur **OK**.

12 Installations à postes supplém. / services confort

Installations à postes supplémentaires

Si votre téléphone est raccordé à une installation à postes supplémentaires, vous pouvez au moyen de la touche R tirer profit de certaines fonctions comme par ex. le transfert d'appels et le rappel automatique. Veuillez lire le mode d'emploi de votre installation à postes supplémentaires pour connaître le temps de flash à paramétrer pour tirer profit de ces fonctions.

Votre revendeur, auprès duquel vous avez acheté l'installation, vous informera si votre téléphone fonctionne impeccablement sur ce genre d'installation.

Merci de penser le cas échéant, pour les entrées dans le répertoire, au code d'identification et à la pause parfois nécessaire lui succédant (appuyer longuement sur le chiffre „0“).

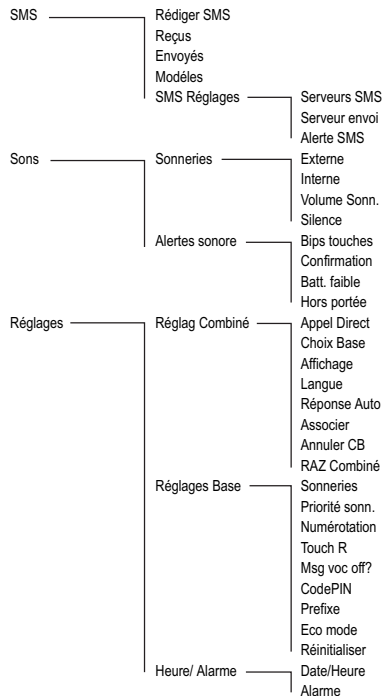
Services confort

Votre téléphone supporte les services confort de votre opérateur, comme par ex. le va-et-vient, la signalisation d'appel en instance et la conférence.

Via la touche R vous pouvez tirer profit de ces services confort. Veuillez demander à votre opérateur quel temps de flash vous devez paramétrer pour tirer profit des services confort. Adressez-vous également à lui pour la déconnexion de ces services.

13 Annexe

Structure du menu



Recherche erronée

Si vous avez des problèmes avec votre téléphone, contrôlez d'abord les indications suivantes. En cas de problèmes techniques, vous pouvez vous adresser à notre hotline de service en appelant le numéro 0900 00 1675 en Suisse (frais Swisscom à la date d'impression de ce manuel : CHF 2.60/min). Si vous jouissez des droits de garantie, adressez-vous à votre revendeur. La durée de la garantie est de 2 ans.

- Après activation de la touche décrocher, aucune tonalité n'est audible, la ligne d'appel n'est pas occupée.
 - Contrôler la fiche du raccordement téléphonique de la base et de la prise de téléphone.
 - Contrôler la prise réseau à la base et les 230 V.
 - La ligne d'appel est occupée par un autre combiné. Patientez jusqu'à ce que la liaison soit terminée.
- Affichage de l'écran : "Recherche".
 - Contrôler la prise réseau à la base et les 230 V.
 - Réduire distance.
 - Déclarer combiné.
- Base ne sonne pas.
 - Sonnerie désactivée -> activer.
- Aucun affichage sur l'écran.
 - Combiné désactivé -> activer.
 - Pile vide -> recharger.

Configuration d'origine/Etat à la livraison

Liste d'appels	vide
Repertoire	vide
Alarme	êteint
Sonnerie combine	Externe Melodie 1 Interne Melodie 2 Vol. sonnerie 5
Sonnerie base	Melodie 1 Vol. sonnerie 5
Alertes son.	Bips touches: en service Confirmation: en service Batt. faible: en service Hors portée: en service
Langue	Allemand
Nom combine	DF 89x
Reponse auto	en service
Date & Heure	Format date: jj/mm Format heure: 24 heures
Mode de numerotation	Tonalité (FV)
Temps Flash	100 ms
PIN	0 0 0 0

Caractéristiques techniques

Standard : DECT / GAP

Nombre de canaux : 120 canaux duplex

Fréquences : 1880 MHz jusqu'à 1900 MHz

Processus duplex : multiplexage par répartition dans le temps (MRT),
10ms longueur de marge

Trame canaux : 1728 kHz

Débit binaire : 1152 kbits / s

Modulation : GFSK

Codage langue : 32 kbits / s

Puissance d'émission : 10 mW (puissance moyenne par canal)

Portée: jusqu'à 300 mètres en champ libre,
jusqu'à 50 mètres à l'intérieur d'un bâtiment

Alimentation en courant de la base :

230 V/50 Hz (bloc d'alimentation S005CV0750040), 7,5 V / 400 mA DC

Alimentation de courant chargeur :

230 V/50 Hz (bloc d'alimentation S002CV0750020), 7,5 V / 200 mA DC

Alimentation de courant combiné:

Pack de piles rechargeables Li-Ion / 3,7 V / 465 mAh

Durée de service combiné : en veille / en communication
env. 100 h / env. 10 h

Temps de charge des piles rechargeables : env. 16 heures

Conditions ambiantes admissibles pour le fonctionnement du combiné :

5°C jusqu'à 45°C ; 20 % jusqu'à 75 % d'humidité relative

Conditions ambiantes admissibles pour le fonctionnement de la base :

5°C jusqu'à 45°C ; 20 % jusqu'à 75 % d'humidité relative

Température de stockage admissible : -10°C jusqu'à +60°C

Processus de numérotation : MFV / IWV

Fonction touche R : Flash (80/100/120/180/250/300/600/800 ms)

Dimensions de la base (mm) : Longueur / largeur / hauteur = 125 x 115 x 40

Dimensions du combiné (mm) : Longueur / largeur / hauteur = 160 x 47 x 12

Configuration du câble de raccordement téléphonique :

TSV 3/4 selon CTR 37 (configuration européenne)

Bloc d'alimentation : prise européenne

Déclaration de conformité



Cet appareil répond aux exigences des directives de l'union européenne (UE) : 1999/5/CE Directive sur les installations de radio et de télécommunication et la reconnaissance réciproque de leur conformité. La conformité avec la directive mentionnée ci-dessus est confirmée sur l'appareil par la marque CE. Pour obtenir toute la déclaration de conformité, veuillez utiliser le téléchargement gratuit de notre site Internet www.switel.com.

Remarques d'entretien

Nettoyez les surfaces du boîtier avec un chiffon doux et non pelucheux.
N'utilisez pas de produits d'entretien ou de solvants.

Garantie

Les appareils SWITEL sont fabriqués selon les procédés les plus modernes et sont contrôlés. Des matériels sélectionnés et des technologies de pointe ont pour effet un fonctionnement irréprochable et une longue durée de vie. La garantie ne rentre pas en jeu si l'exploitant du réseau téléphonique ou une installation à postes supplémentaires éventuellement intercalée est responsable du dysfonctionnement de l'appareil. La garantie n'est pas valable pour les piles, piles rechargeables ou packs de piles utilisés dans le produits. La durée de la garantie est de 24 mois, à partir de la date d'achat.

Pendant la durée de la garantie, tous les défauts, dus à des vices de matériel ou de fabrication, seront éliminés gratuitement. Le droit à la garantie expire en cas d'intervention de l'acheteur ou de tiers. Les dommages provenant d'un maniement ou d'une manipulation incorrects, d'une mauvaise mise en place ou d'une mauvaise conservation de l'appareil, d'un raccordement non conforme ainsi que d'un cas de force majeure ou autres influences extérieures, sont exclus de la garantie.

Nous nous réservons le droit, en cas de réclamations, de réparer ou de remplacer les composants défectueux ou d'échanger l'appareil. Les composants remplacés ou les appareils échangés deviennent notre propriété.

Les demandes de dommages et intérêts sont exclues tant qu'elles ne reposent pas sur l'intention ou une négligence grossière du fabricant.

Si votre appareil devait malgré tout présenter une défectuosité pendant la période

Annexe

de garantie, veuillez vous adresser, muni de la quittance d'achat, exclusivement au magasin où vous avez acheté votre appareil SWITEL. Vous ne pouvez faire valoir vos droits à la garantie selon ces dispositions qu'auprès de votre revendeur exclusivement. Deux ans après l'achat et la remise de nos produits, il n'est plus possible de faire valoir les droits à la garantie.

Index

A		G	
Affichage	25	Garantie	37
Alarme	30	I	
Appareils médicaux	3	Icônes	9
Appel Direct	25	L	
Appeler	13	Langue	6, 26
B		Lieu d'installation	2
Bloc secteur	2	Liste d'appels	14, 18
C		M	
Caractéristiques techniques	36	Message en attente	28
Centre de service SMS	22	Mettre en place les piles rechargeables	6
Conditions à remplir pour les SMS	22	Mode ÉCO	11, 29
Conférence	16	Mode veille	11
Configuration d'origine	35	Modèles	23
Consignes de sécurité	2	N	
Contenu de l'emballage	4	Navigation dans le menu	11
Contraste	26	Numéro d'identification	29
D		Numérotation	27
Date/heure	6, 30	P	
Débranchement du microphone	15	Panne de courant	2
Déclaration de conformité	37	Piles rechargeables	2
Déclarer/retirer un combiné	31	PIN	28
Désactiver la sonnerie du combiné	17	Postes supplémentaires	32
Désactiver le combiné	17	Prendre l'appel	13
Durée de la communication	15	Priorité des combinés	27
E		Prise d'appel automatique	6
Élimination	3		
Etat à la livraison	35		

Annexe

R

Recharger les piles rechargeables . . .	6
Recherche erronée	34
Réduction du rayonnement	11
Régler le volume	15
Remarques d'entretien	37
Remettre	26, 29
Répertoire	14, 19
Répertoire VIP	21
Répétition des derniers numéros	14, 18
Réponse autom.	6
Réponse d'appel automatique	26

S

Sélectionner la base	25
Services confort	32
Sonnerie	24, 27
Structure du menu	33

T

Téléphoner en interne	15
Temps de flash	28
Terminer la communication	13
Tonalités d'information	24
Touches de navigation	10
Touches softkeys	10
Transfert d'une communication externe	16

U

Utilisation conforme aux prescriptions	2
---	---

V

Verrouillage du clavier	17
-----------------------------------	----

1	Indicazioni di sicurezza	2
2	Mettere in funzione il telefono	4
3	Elementi di comando	7
4	Informazioni introduttive	9
5	Compiere telefonate	14
6	Funzioni speciali	18
7	Elenco chiamate/ripetizione di selezione	19
8	Rubrica telefonica	20
9	Impostazioni Telefono	22
10	Segreteria telefonica	30
11	Registrare/cancellare un'unità portatile	37
12	Impianti telefonici interni / Servizi aggiuntivi	38
13	Appendice	39

Indicazioni di sicurezza

1 Indicazioni di sicurezza

Leggere attentamente le presenti istruzioni per l'uso.

Impiego conforme agli usi previsti


Il presente telefono consente di svolgere telefonate all'interno di una rete telefonica. Qualsiasi altro impiego è considerato come non conforme agli usi previsti. Non sono consentite modifiche o trasformazioni non autorizzate. Non aprire per nessuna ragione l'apparecchio autonomamente, né compiere riparazioni di propria iniziativa.

Luogo di installazione


Evitare l'esposizione a fumo, polvere, vibrazioni, sostanze chimiche, umidità, eccessivo calore o irradiazioni solari dirette.

Non utilizzare l'unità portatile in aree esposte al rischio di deflagrazione.

Alimentatore di rete

 **Attenzione:** Utilizzare solo l'alimentatore a spina fornito in dotazione visto che altri alimentatori di rete potrebbero addirittura danneggiare il telefono. Non ostacolare il libero accesso all'alimentatore a spina con mobili o altri oggetti simili.


Accumulatore ricaricabile

 **Attenzione:** Non gettare batterie ricaricabili nel fuoco. Osservare la corretta polarità! Pericolo di esplosione durante il caricamento della batteria in caso di errata polarità.

Caduta di tensione

In caso di caduta di tensione non è possibile compiere chiamate con il telefono. Si consiglia di ricorrere in caso di emergenza ad un telefono con filo in grado di funzionare anche senza alimentazione elettrica esterna.

Apparecchiature mediche

 **Attenzione:** Non utilizzare il telefono in prossimità di apparecchiature mediche. Non è possibile escludere il subentro di eventuali interferenze.

Telefoni **DECT**¹ possono causare un fastidioso ronzio in apparecchi acustici.

Smaltimento

Procedere allo smaltimento dell'apparecchio esaurito consegnandolo presso uno dei punti di raccolta istituiti dalla propria società di smaltimento rifiuti comunale (per es. centro di riciclo materiali). Il simbolo riportato qui a lato indica che non è assolutamente consentito smaltire l'apparecchio assieme ai normali rifiuti domestici!

Secondo quanto previsto dalla legge sugli **apparecchi elettrici ed elettronici**, i proprietari di apparecchi esauriti sono per legge tenuti alla consegna di tutti gli apparecchi elettrici ed elettronici presso un centro di rilievo rifiuti in raccolta differenziata.

Consegnare le batterie ricaricabili per lo smaltimento presso rivenditori al dettaglio di batterie o centri di raccolta che mettono a disposizione appositi contenitori.

Smaltire **confezioni ed imballaggi** in base a quanto indicato dalle norme in vigore a livello locale.




¹ DECT: Digital Enhanced Cordless Telecommunication = Standard per telefoni senza cavo.

Mettere in funzione il telefono

2 Mettere in funzione il telefono

Indicazioni di sicurezza

 **Attenzione:** Prima della messa in funzione, leggere attentamente le indicazioni di sicurezza riportate al capitolo 1.

Verificare il contenuto della confezione

La confezione contiene:

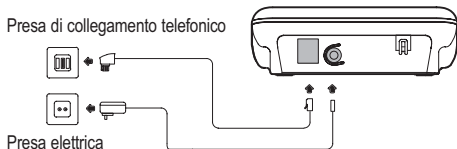
Contenuto	Modello DF 89x			
	891	892 ¹	893 ¹	894 ¹
Stazione base con alimentatore di rete	1	1	1	1
Stazione di carica con alimentatore	-	1	2	3
Unità portatile	1	2	3	4
Cavo di collegamento telefonico	1	1	1	1
Accumulatore ricaricabile	1	2	3	4
Istruzioni per l'uso	1	1	1	1

¹ Per ulteriori informazioni riguardo la disponibilità di questo set telefonico si prega di visitare il sito www.switel.com.

Collegare la stazione base

⚠ Attenzione: Montare la stazione base con una distanza minima di 1 m da altri apparecchi elettronici in modo da evitare interferenze reciproche.

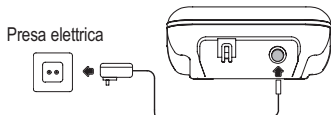
Procedere al collegamento della stazione base seguendo quanto raffigurato nella figura. Utilizzare per motivi di sicurezza solo l'alimentatore di rete oltre che il cavo di collegamento telefonico forniti in dotazione.



⚠ Attenzione: Utilizzare per la stazione base, solo l'alimentatore fornito in dotazione (S005CV0750040 / 7,5 V DC / 400 mA) !

Collegare la stazione di carica²

Procedere al collegamento della stazione di carica secondo quanto indicato nella figura. Per motivi di sicurezza si prega di utilizzare soltanto l'alimentatore di rete fornito in dotazione.



⚠ Attenzione: Utilizzare per la stazione di carica, solo l'alimentatore fornito in dotazione (S002CV0750020 / 7,5 V DC / 200 mA) !

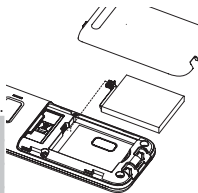
² Vale solo per set telefonici con minimo due unità portatili, -> "Verificare il contenuto della confezione".

Mettere in funzione il telefono

Inserire l'accumulatore ricaricabile

Aprire il vano batteria. Introdurre il connettore dell'accumulatore ricaricabile nella presa presente all'interno del vano batteria. Piazzare l'accumulatore ricaricabile nel vano batteria. Chiudere infine il vano accumulatore.

⚠️ Attenzione: Utilizzare esclusivamente l'accumulatore ricaricabile fornito all'interno della confezione (Li-Ion, 3,7 V, 465 mAh). Fare attenzione a non incastrare il cavo.



Caricare le batterie

🔋 Riporre l'unità portatile in sede di prima messa in funzione per minimo 16 ore nella stazione base / stazione di carica.

L'unità portatile si surriscalda durante il processo di carica. Questo è un fenomeno normale e non pericoloso. Evitare di caricare l'unità portatile con dispositivi di carica differenti o estranei. L'avviso di batteria scarica verrà visualizzato sul display. Quando il livello di carica della batteria è sceso al limite, sul display lampeggia il simbolo della batteria e viene emesso un allarme acustico (nel caso di allarme acustico abilitato/menu "Suoni/Toni/Carica bassa"). Sono ancora a disposizione circa 10 minuti di chiamata.

Impostare ora e data dell'unità portatile

All'accensione l'unità portatile non dispone di un'impostazione oraria corretta (per esempio: per le registrazioni nell'elenco chiamate/segreteria telefonica). Impostate data e ora nel menu "Impostazioni / Sveglia/Allarm / Data/Ora".

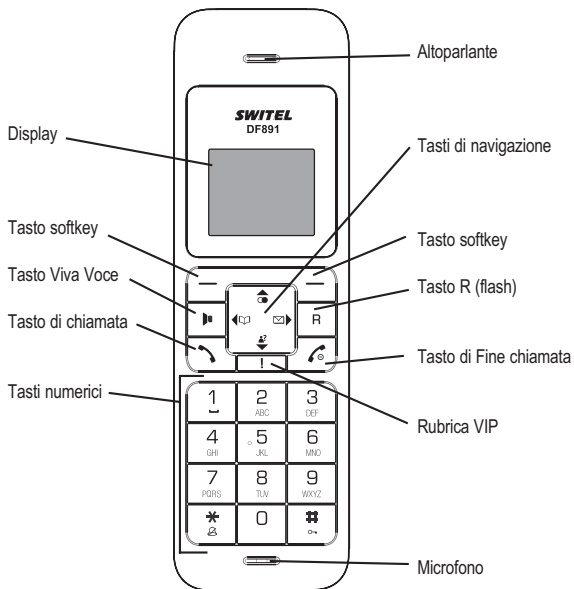
Impostare la lingua di display

La lingua di display può essere impostata in 4 diverse lingue. Il telefono è impostato su "Tedesco". Modificare la lingua nel menu "Einstellungen/MT-Einstellung/Sprache".

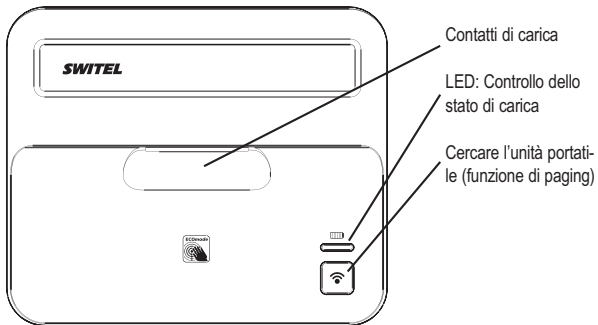
Accettazione di chiamata automatica / Risposta dir

L'attivazione di questa funzione consente di ricevere automaticamente una chiamata estraendo semplicemente l'unità portatile dalla stazione base. L'accettazione di chiamata automatica è attivata o disattivata nel menu "Impostazioni / Imp microtel / Risp automat".

3 Elementi di comando











Elementi di comando








4 Informazioni introduttive

In questo capitolo sono riportate le principali informazioni riguardo l'uso delle presenti istruzioni e del telefono.

Modi di rappresentazione delle istruzioni per l'uso

Rappresentazione	Descrizione
	Rappresentazione dei tasti
	Premere il tasto raffigurato
	Inserire numeri o lettere
	L'unità portatile squilla
	Stazione base squilla
	Estrarre l'unità portatile dalla stazione base
	Riporre l'unità portatile nella stazione base
Name?	Rappresentazione di testi sul display
	Rappresentazione di simboli sul display

Simboli sul display dell'unità portatile

Simbolo	Descrizione
	Costante: Collegamento con la stazione base Lampeggiante: Il collegamento con la stazione base si interrompe.
	Costante: Indicazione dello stato di carica delle batterie. Segmenti che scorrono quando l'unità portatile è collegata all'unità base: le batterie ricaricabile è in fase di carica.
	Alcuni segmenti non vengono visualizzati: le batterie dovrebbero essere ricaricate.
	Lampeggiante: Caricare le batterie. Costante: Chiamata in corso.
	Lampeggiante: Chiamata in arrivo. La funzione vivavoce è attivata.

Informazioni introduttive



Il microfono è in modalità silenziamento.



La segnalazione acustica di chiamata è disinserita.



Costante: Funzione allarme inserita.

Lampeggiante: Allarme.



Il blocco tastiera è attivato.



Nuovo SMS ricevuto.







Nuova chiamata nell'elenco chiamate.


Tasti softkey

Nelle seguenti descrizioni del display vengono visualizzate le funzioni disponibili per entrambi i softkey a seconda della modalità; per es. **Menu** -> Aprire il menu principale

Tasti di navigazione

	In modalità di stand-by	Nel menu
	Aprire l'elenco di ripetizione di chiamata	Scorrere i menu Modificare le impostazioni
	Aprire l'elenco chiamate	Scorrere i menu Modificare le impostazioni
	Aprire il menu SMS	Aprire il menu visualizzato Modificare le impostazioni
	Aprire la rubrica telefonica	Tornare indietro di un livello Modificare le impostazioni

Modalità di stand-by

In tutte le descrizioni del presente manuale di istruzioni si considera l'unità portatile in modalità di stand-by. Per passare alla modalità di stand-by, premere il tasto .

Modalità di risparmio energetico

Trascorso un breve intervallo in modalità di stand-by, l'unità portatile passa in modalità di risparmio energetico. Fatto questo, il display non è più illuminato. Premendo un tasto qualsiasi, l'apparecchio passa in modalità di stand-by.

Riduzione delle radiazioni (modalità ECO)



Le radiazioni sono considerevolmente ridotte in modalità conversazione rispetto ad un telefono cordless a standard DECT.

Navigazione nel menu

I differenti menu consentono di raggiungere tutte le funzioni del telefono. La struttura completa del menu si trova in appendice.

Creare voci nella rubrica telefonica - Esempio

La navigazione nei menu e la procedura da seguire per inserire nuove voci è indicata a titolo esemplificativo in „Creare voci nella rubrica telefonica“. Si consiglia di seguire quanto riportato nell'esempio per tutte le altre impostazioni che si desiderano compiere.



Premere il tasto **Rubrica**.

Se non è ancora stata inserita alcuna voce viene visualizzato **Elenco vuoto**. Se esistono già voci, viene visualizzata la prima voce.

Opz
OK

Premere il softkey **Opz**.
Confermare **Aggiungi voce** con **OK**.



Immettere il nome (al massimo 15 caratteri).
I tasti-cifra si immettono con i caratteri. Premere più volte i tasti corrispondenti per inserire i caratteri e le cifre.
Passare da maiuscolo a minuscolo e viceversa tenendo premuto il tasto #.
Dopo poco tempo il cursore avanza automaticamente.



Premere il tasto **▼**.



Immettere il numero di telefono (al massimo 24 cifre).



Premere il tasto **▼**.



Selezionare una gruppo per la voce inserita.

OK

Confermare con **OK**.

Torna

Tornare alla modalità di stand-by.

5 Compiere telefonate



Ricevere una chiamata

  Il telefono suona.


L'unità portatile **non** si trova inserita nell'unità base:

 /  Premere il tasto di risposta o il vivavoce.

L'unità portatile non si trova inserita nell'unità base e la **Risp automat non** è inserita:

 /  Sollevare l'unità portatile dall'unità base e premere il tasto di risposta o il vivavoce.

L'unità portatile non si trova inserita nell'unità base e la **Risp automat** è inserita:


 E' sufficiente prelevare l'unità portatile dall'unità base; la conversazione sarà automaticamente accettata.

Telefonare



 Immettere un numero di chiamata.

In caso di immissione errata, correggere **Canc**.

 /  Il numero di chiamata viene selezionato.


 E' altresì possibile premere prima il tasto di chiamata e ricevere il segnale di linea libera. Le cifre immesse per la composizione del numero desiderato verranno così selezionate. Con questo tipo di funzione chiamata non è possibile correggere le singole cifre che compongono il numero di chiamata.

Concludere una chiamata

 /  Premere il tasto di fine chiamata o riporre l'unità portatile sull'unità base.

Compiere telefonate

Ripetizione di selezione

 Il telefono memorizza gli ultimi 20 numeri composti. Se il numero è stato inserito nella rubrica del telefono, apparirà il nome memorizzato con quel numero.



Aprire l'elenco di ripetizione di chiamata.




Selezionare la voce.



Il numero di chiamata viene selezionato.

Per chiamare un numero dall'elenco chiamate.

 Il vostro telefono memorizza le ultime 30 chiamate nell'elenco chiamate. Se il numero è stato inserito nella rubrica del telefono, apparirà il nome memorizzato con quel numero.

La memorizzazione può avvenire solo, se sulla vostra connessione è disponibile "l'identificazione del numero di chiamata (CLIP)" e se il numero di chi telefona non è trattenuto o non è trasmesso per altri motivi.



Aprire l'elenco chiamate.




Selezionare la voce.



Il numero di chiamata viene selezionato.

Effettuare delle chiamate dalla rubrica

 La rubrica può contenere fino a 200 voci.
Per immettere una voce vedere la sezione „Rubrica Telefonica“.



Aprire la rubrica telefonica.



Selezionare la voce.



Il numero di chiamata viene selezionato.

Compiere telefonate

Visualizzazione della durata di conversazione

Durante lo svolgimento di una chiamata, la durata della telefonata è visualizzata in ore, minuti e secondi.

Impostare il volume del ricevitore



Il volume è regolabile durante lo svolgimento di una chiamata in 5 livelli (dal ricevitore -> volume ricevitore, dal vivavoce -> volume altoparlante).

Le impostazioni sono separate tra di loro e rimangono memorizzate anche una volta terminata la conversazione.

Silenziamento del microfono nell'unità portatile




Durante la conversazione è possibile disattivare il microfono, per fare in modo che il vostro interlocutore non vi possa sentire. Sul display apparirà **Silenz On**.





Per attivare il microfono premere il tasto ripristina.

Compiere chiamate interne

 Le conversazioni interne, trasferimenti di chiamata e teleconferenze sono possibili solo quando sono registrate più unità portatili. Se non è questo il caso, sul display verrà visualizzato **Non disponibile**.

Effettuare chiamate interne

Int

Premere il softkey **Int**. Se sono registrate due unità portatili, verrà chiamato subito l'altra unità portatile. Se sono registrate più unità portatili, selezionare con i tasti  e  l'unità portatile desiderata e confermare con **OK**.

Compiere telefonate

Trasferire chiamate esterne

Nel corso di una chiamata esterna. . .

Int



Premere il softkey **Int**.

Selezionare l'unità portatile desiderata e confermare con **OK**.

La chiamata esterna verrà trattenuta.

Se l'unità portatile chiamata è accesa, verrà eventualmente annunciata la comunicazione.



Premere il tasto di fine chiamata. La chiamata è stata trasmessa.

Teleconferenza

Nel corso di una chiamata esterna...

Int



Premere il tasto **Int**.

Selezionare l'unità portatile desiderata e confermare con **OK**.

La chiamata esterna verrà trattenuta.

Cambia

Con il softkey **Cambia** è possibile passare da un interlocutore a un altro.

Conf

Se l'unità portatile chiamata viene attivata, premere il softkey **Conf**.


Singol

Terminare conferenza / Ritorno alla richiamata alternata.

 Se uno dei partecipanti alla teleconferenza riattacca, gli altri partecipanti rimangono connessi fra di loro.

6 Funzioni speciali

Blocco tastiera

 Il blocco tastiera impedisce la digitazione involontaria dei tasti. Le chiamate in arrivo possono essere ricevute come di consueto.




Tenere premuto il tasto cancelletto fino a quando appare sul display il simbolo del blocco tastiera.



Per sbloccare la tastiera tenere premuto nuovamente il tasto cancelletto fino a quando il simbolo non scompare di nuovo.

Disattivare il tono chiamata sull'unità portatile

 E' possibile disattivare il tono chiamata anche sul menu „Suoni / Suoneria / Vol suoneria“.



Tenere premuto il tasto asterisco fino a quando il simbolo di disattivazione tono chiamata  non appare sul display.



Per riattivare il tono chiamata tenere premuto nuovamente il tasto asterisco fino a quando non riappare il simbolo.

Spegnimento unità portatile

 Per risparmiare la batteria spegnere l'unità portatile.



Tenere premuto il tasto di fine chiamata. Dopo una richiesta di conferma l'unità portatile si spegnerà. L'illuminazione del display si spegnerà.



Per riaccendere l'unità portatile tenere premuto il tasto di fine chiamata fino a quando il display non si illumina di nuovo.

7 Elenco chiamate/ripetizione di selezione

Modificare l'elenco chiamate



Accedere all'elenco chiamate.



Selezionare una voce.

Opz

Premere il softkey **Opz**.



Selezionare una delle seguenti opzioni e confermare con **OK**:

Dettagli

Visualizzare data e ora della chiamata.

Elimina


La voce verrà eliminata.

Elimina tutto

L'intera rubrica verrà eliminata dopo un'ulteriore richiesta di conferma.

Chiama numero Il numero di chiamata viene inserito nella preparazione di selezione.

Salva numero Il numero di chiamata verrà memorizzato nella rubrica. Se è inserito un nome, confermare o modificare il numero di telefono ed associare un gruppo per questa voce della rubrica.

Impostazioni Stabilire se nell'elenco chiamate devono essere incluse "Tutte le chiamate" o solo quelle "Senza risposta". Inoltre attivare o disattivare la funzione allarme elenchi chiamate (visualizzazione del simbolo  sul display in modalità di risparmio energetico nel caso di nuove voci presenti nell'elenco chiamate).

Modificare ripetizione di selezione



Accedere alla ripetizione di selezione.



Selezionare una voce.

Opz

Premere il softkey **Opz**.



Selezionare una delle seguenti opzioni e confermare con **Selezione**:

Elimina

La voce verrà eliminata.


Elimina tutto

L'intera rubrica verrà eliminata dopo un'ulteriore richiesta di conferma.

Chiama numero Il numero di chiamata viene inserito nella preparazione di selezione.

Salva numero Il numero di chiamata verrà memorizzato nella rubrica. Se è inserito un nome, confermare o modificare il numero di telefono ed associare un gruppo per questa voce della rubrica.

8 Rubrica telefonica

 Nella rubrica è possibile memorizzare fino a 200 numeri di telefono e relativi nomi. E' possibile associare ad ogni voce un gruppo. Immettere sempre il numero di telefono con il relativo prefisso; questo permetterà una corretta visualizzazione del corrispondente chiamante, per il quale è stata inserita una voce nella rubrica e per il quale sulla vostra connessione è disponibile la trasmissione del numero.

Aggiungere una nuova voce alla rubrica



Premere il tasto **Rubrica**.

Se non è ancora stata inserita alcuna voce viene visualizzato **Elenco vuoto**. Se esistono già voci, viene visualizzata la prima voce.

Opz

Premere il softkey **Opz**.

OK

Confermare **Aggiungi voce** con **OK**.



Immettere il nome (al massimo 15 caratteri).

I tasti-cifra si immettono con i caratteri. Premere più volte i tasti corrispondenti per inserire i caratteri e le cifre.

Passare da maiuscolo a minuscolo e viceversa tenendo premuto il tasto #.

Dopo poco tempo il cursore avanza automaticamente.



Premere il tasto **▼**.



Inserire il numero di telefono (max. 24 cifre). Se il telefono è collegato ad un impianto telefonico interno, è necessario selezionare un numero di accesso alla rete esterna. Se occorre una pausa di selezione, premere il tasto **0** per circa 2 secondi dopo aver inserito il numero di accesso alla rete esterna; sul display apparirà la lettera **P**.



Premere il tasto **▼**.



Selezionare un gruppo per la nuova voce della rubrica.

OK

Confermare con **OK**.

Torna

Tornare alla modalità di stand-by.

Rubrica telefonica

Modificare le voci della rubrica.



Premere il tasto **Rubrica**.



Selezionare una voce.

Opz

Premere il softkey **Opz**.



Selezionare una delle seguenti opzioni e confermare con **OK**:

Aggiungi voce

Per aggiungere una nuova voce alla rubrica.

Modifica voce

Eliminare caratteri e cifre con **Canc**, inserire con i tasti cifra dei nuovi caratteri e nuove cifre. Per ulteriori dettagli consultare "Immettere nuova voce".

Visualizza

Premere i tasti freccia per visualizzare Nome, Numero di Telefono e gruppo.

Copia

La voce viene trasferita a un'altra unità portatile.

Copia tutto

L'intera rubrica viene trasferita a un'altra unità portatile.

Elimina voce

La voce verrà eliminata.

Elimina tutto

Tutta la rubrica verrà eliminata dopo un'ulteriore richiesta di conferma.

Capacità

Verrà visualizzata la situazione attuale della rubrica (per esempio **Numeri 197/100**: sono libere 197 di 200 voci possibili).

Modif ch grup

E' possibile modificare il nome del gruppo e la melodia assegnata.

Comp rapida

Selezionare un tasto numerico sul quale memorizzare una voce per la selezione rapida. Attribuire a questo la voce desiderata.

Il numero di chiamata viene quindi selezionato mediante una pressione prolungata sul tasto numerico in questione.

Rubrica VIP

Il telefono dispone di una rubrica (10 voci) sulla stazione base alla quale possono accedere tutte le unità portatili registrate.



Premere il tasto Rubrica VIP.



Selezionare una voce.

Opz

Premere il softkey **Opz**.



Selezionare una delle seguenti opzioni e confermare con **OK**:

Modifica voce

Eliminare caratteri e cifre con **Canc**, inserire con i tasti cifra dei nuovi caratteri e nuove cifre. Utilizzare questa funzione anche per la creazione di nuovi inserimenti.

Mostra dettagli

Visualizzare voce.

Elimina voce

La voce verrà eliminata.

Elimina tutto


Tutta la rubrica verrà eliminata dopo un'ulteriore richiesta di conferma.

9 SMS

Requisiti SMS

L'allacciamento telefonico deve disporre della caratteristica funzionale CLIP¹. Informarsi presso il gestore delle rete telefonica se l'allacciamento telefonico è abilitato alla caratteristica funzionale richiesta. Per poter usufruire del servizio SMS² può rendersi necessaria la precedente abilitazione al servizio presso il gestore della rete.

- L'invio di SMS non è possibile da qualsiasi tipo di impianto telefonico interno.

 Volendo compiere l'invio di un SMS da un impianto telefonico interno, memorizzare sull'unità portatile prima la cifra per il segnale dalla centrale richiesto dal proprio impianto telefonico, quindi il numero del centro di servizi.

- L'invio di SMS non è attualmente possibile in caso di collegamenti call by call.
- L'invio di messaggi SMS è soggetto a costi supplementari.
- Se il ricevitore non utilizza un servizio SMS o se il rispettivo telefono non è abilitato alla ricezione di SMS, il messaggio SMS è inoltrato sotto forma di messaggio vocale.
- Il calcolo delle rispettive spese avviene da parte del proprio gestore di rete telefonica.

Centro di servizio SMS

La distribuzione dei messaggi SMS è eseguita da parte di un centro di servizi. Per inviare messaggi di testo SMS è necessario programmare il numero del centro di servizi nella propria unità portatile, menu „SMS / Impostaz SMS / Centro servizi“. Il numero del centro di servizio necessario è comunicato dal provider prescelto che provvederà altresì ad indicare la procedura da seguire per l'abilitazione al servizio SMS.

Il presente telefono è già predisposto per l'invio di messaggi di testo SMS. Alcuni numeri di centri SMS risultano già programmati sull'unità portatile. Basta attivare il centro SMS desiderato nel menu “SMS / Impostaz SMS / Invia servizio“.

Centro SMS 1
Swisscom: 0622100000

Centro SMS 2
Cablecom: 0435375370

Scrivere un SMS

Sui tasti a cifra si trovano altresì delle lettere per l'immissione di testi. Premendo ripetutamente il relativo tasto si ha modo di selezionare lettere, cifre e caratteri speciali.



Canc

tenere **Canc**

Passare da lettere maiuscole a lettere minuscole e viceversa

Cancellare l'ultima posizione

Cancellare tutto

Immettere testi

OK

Abrire il menu „SMS“.

Confermare „Scriv nuov SMS“ con **OK**.

Immettere testi.

Opz

Premere il softkey **Opz**.



Invia

Selezionare una delle seguenti opzioni e confermare con **OK**:

L'SMS viene inviato dopo avere inserito il numero di chiamata del destinatario.

Memorizza

L'SMS viene memorizzato nella lista Messaggi in uscita.

Modello

E' possibile rielaborare uno dei modelli per l'invio di un nuovo SMS.

Modelli per SMS

Sono disponibili 5 modelli preprogrammati (Menu „SMS / Modello“).

Segnale di avviso SMS (allarme)







La ricezione di un messaggio di testo SMS nuovo è segnalato acusticamente con un segnale di avviso. Il segnale è attivato o disattivato tramite menu “SMS / Impostaz SMS / Nouv avis SMS”.

¹ CLIP: Calling Line Identification Presentation = Visualizzazione del numero telefonico del chiamante.







² SMS: Short Message Service = Servizio per l'invio di messaggi di testo brevi.

10 Impostazioni Telefono

Impostare il tono di chiamata dell'unità mobile

- Menu** Premere il softkey **Menu**.
-   Selezionare **Suoni** e premere **OK**.
-   Selezionare **Suoneria** e premere **OK**.
-   Selezionare una delle seguenti opzioni e premere **OK**:
- Esterno** Selezionare una suoneria per la segnalazione di una chiamata esterna.
- Interno** Selezionare una suoneria per la segnalazione di una chiamata interna.
- Vol suoneria** Selezionare il volume per il tono chiamata. Se viene selezionato "Off" apparirà sul display il simbolo relativo.
- Silenz** Selezionare "Bip" se anche in modalità "Off" si desidera che la propria attenzione venga richiamata da una chiamata in entrata mediante un tono di avviso discreto.

Impostazione toni di avviso

- Menu** Premere il softkey **Menu**.
-   Selezionare **Suoni** e premere **OK**.
-   Selezionare **Toni** e premere **OK**.
-   Selezionare una delle seguenti opzioni e premere **OK**:
- Toni tasti** Attivare o disattivare il tono dei tasti.
- Conferma** Attivare o disattivare la segnalazione acustica per una programmazione riuscita.
- Carica bassa** Attivare o disattivare il tono di avviso che segnala quando la batteria deve essere ricaricata.
- No copertura** Attivare o disattivare il tono che segnala quando l'unità portatile si trova fuori dalla copertura del segnale dell'unità base.

Chiamata diretta

Menu



Premere il softkey **Menu**.



Selezionare **Impostazioni** e premere **OK**.



Selezionare **Imp microtel** e premere **OK**.



Selezionare **Chiam diretta** e premere **OK**.



Inserire il codice PIN attuale

(nella configurazione predefinita 0 0 0 0) e premere **Ok**.




Selezionare una delle seguenti opzioni e premere **OK**:

Chiam diretta

Attivare o disattivare la chiamata diretta. Dopo l'attivazione viene richiesto l'inserimento di un numero di chiamata.

Con **Opz** è possibile rilevare una voce da rubrica, elenco chiamate o ripetizione di selezione. Nel caso di chiamata diretta attivata, qualsiasi pressione di un tasto (eccetto **Opz**) conduce alla selezione del numero programmato.

 Per disattivare la chiamata diretta premere **Opz**, inserire il PIN e premere **OK**. Ora è possibile disattivare la chiamata diretta.

Selezionare l'unità base

Menu



Premere il softkey **Menu**.



Selezionare **Impostazioni** e premere **OK**.




Selezionare **Imp microtel** e premere **OK**.



Selezionare **Selezione base** e premere **OK**.



Selezionare un'unità base e premere **OK**.

 Vengono visualizzate solo le unità base a cui l'unità portatile è già stata collegata.

Impostare display

Menu



Premere il softkey **Menu**.



Selezionare **Impostazioni** e premere **OK**.



Selezionare **Imp microtel** e premere **OK**.



Selezionare **Visualizza** e premere **OK**.

Impostazioni Telefono



Selezionare una delle seguenti opzioni e premere **OK**:

Contrasto

Selezionare il contrasto desiderato.

Nome microtel

Eliminare il vecchio nome con **Canc**, inserire il nuovo nome con i tasti cifra.

Impostazione lingua del display

Menu

Premere il softkey **Menu**.



Selezionare **Impostazioni** e premere **OK**.



Selezionare **Imp microtel** e premere **OK**.



Selezionare **Lingua** e premere **OK**.



Selezionare una lingua e confermare con **OK**.

Impostazione Risposta automatica

Menu

Premere il softkey **Menu**.



Selezionare **Impostazioni** e premere **OK**.



Selezionare **Imp microtel** e premere **OK**.



Selezionare **Risp automat** e premere **OK**.



Selezionare se la risposta automatica deve essere attivata o disattivata e premere **OK**.



Se la risposta automatica è attivata, la chiamata verrà subito accettata nel momento in cui l'unità portatile verrà estratta dall'unità base.

Reimpostare l'unità portatile come da impostazioni predefinite

Menu

Premere il softkey **Menu**.



Selezionare **Impostazioni** e premere **OK**.



Selezionare **Imp microtel** e premere **OK**.



Selezionare **Reset microtel** e premere **OK**.

Confermare anche la successiva richiesta di conferma con **OK**.



Le voci che si trovano nella rubrica e nell'elenco chiamate non verranno eliminate.

Impostazione Suoneria per l'unità base

Menu

Premere il softkey **Menu**.



Selezionare **Impostazioni** e premere **OK**.



Selezionare **Impostaz base** e premere **OK**.



Selezionare **Suoneria** e premere **OK**.



Selezionare una delle seguenti opzioni e premere **OK**:

Suoneria

Selezionare una suoneria per l'avviso di una chiamata.

Vol. suoneria

Selezionare il volume o spegnere il tono di avviso.

Impostare priorità delle unità portatili

Menu

Premere il softkey **Menu**.



Selezionare **Impostazioni** e premere **OK**.



Selezionare **Impostaz base** e premere **OK**.



Selezionare **Priorit microt** e premere **OK**.



Selezionare una delle seguenti opzioni e premere **OK**:

Tutt microt

Tutte le unità portatili suonano contemporaneamente.

Selez microtel

Selezionare dalla lista delle unità portatili registrate quella che deve suonare per prima e premere **OK**. Selezionare quindi quanti squilli prima rispetto a tutti gli altri deve suonare l'unità portatile in questione e premere **OK**.

Impostazione modalità di selezione

Menu

Premere il softkey **Menu**.



Selezionare **Impostazioni** e premere **OK**.



Selezionare **Impostaz base** e premere **OK**.



Selezionare **Modalità comp** e premere **OK**.











Selezionare **Toni** o **Impulsi** e confermare con **OK**.

 Per la maggior parte degli impianti telefonici, l'impostazione giusta è **Toni**.







Impostazioni Telefono

Impostazione tempo flash










- Menu** Premere il softkey **Menu**.
-   Selezionare **Impostazioni** e premere **OK**.
-   Selezionare **Impostaz base** e premere **OK**.
-   Selezionare **Tempo flash** e premere **OK**.
-   Selezionare uno dei tempi proposti e premere **OK**.


Messaggio in attesa - Disattivare visualizzazione

Se si è ricevuto un messaggio nella casella vocale del proprio gestore, questo viene segnalato mediante un simbolo o un testo di avviso sul display. Informarsi eventualmente presso il proprio gestore su come potere ascoltare il messaggio. A prescindere da ciò, è possibile cancellare la visualizzazione del messaggio sul display.

- Menu** Premere il softkey **Menu**.
-   Selezionare **Impostazioni** e premere **OK**.
-   Selezionare **Impostaz base** e premere **OK**.
-   Selezionare **Att msg Off** e premere **OK**.

Modificare PIN

- Menu** Premere il softkey **Menu**.
-   Selezionare **Impostazioni** e premere **OK**.
-   Selezionare **Impostaz base** e premere **OK**.
-   Selezionare **PIN sistema** e premere **OK**.
-  Inserire il codice PIN attuale
(nella configurazione predefinita 0 0 0 0) e premere **OK**.
-  Inserire un nuovo codice PIN e premere **OK**.
-  Inserire un nuovo codice PIN ancora una volta e premere **OK**.

 Il codice PIN a quattro cifre protegge alcune impostazioni da un accesso non autorizzato. Nel caso non si dovesse ricordare il codice PIN, rivolgersi al nostro Servizio di Assistenza.

Inserire codice centrale

Se si gestisce il proprio telefono collegato a un impianto telefonico, è probabilmente necessario un codice centrale per la copertura della linea. Inserire questo codice centrale in maniera tale che la funzionalità SMS funzioni regolarmente e le voci nell'elenco chiamate possano essere visualizzate correttamente.

Menu



Premere il softkey **Menu**.

Selezionare **Impostazioni** e premere **OK**.

Selezionare **Impostaz base** e premere **OK**.

Selezionare **Codice centr** e premere **OK**.

Immettere il codice e premere **OK**.

Modalità ECO on/off

Per informazioni sulla modalità ECO, vd. „4 Informazioni introduttive“.

Menu



Premere il softkey **Menu**.

Selezionare **Impostazioni** e premere **OK**.

Selezionare **Impostaz base** e premere **OK**.

Selezionare **Modalità ECO** e premere **OK**.

Scegliere se la modalità ECO deve essere attiva o inattiva e confermare con **OK**.

Reimpostare l'unità base come da impostazioni predefinite

Menu



Premere il softkey **Menu**.


Selezionare **Impostazioni** e premere **OK**.

Selezionare **Impostaz base** e premere **OK**.

Selezionare **Reset sistema** e premere **OK**.

Inserire il codice PIN attuale e premere **OK**.

Confermare anche la successiva richiesta di conferma con **OK**.

 Le voci che si trovano nella rubrica non verranno eliminate.
L'unità portatile registrata rimane registrata.

Impostazioni Telefono

Data/Ora

Menu



Premere il softkey **Menu**.

Selezionare **Impostazioni** e premere **OK**.

Selezionare **Sveglia/Allarm** e premere **OK**.

Selezionare **Data/Ora** e premere **OK**.

Selezionare una delle seguenti opzioni e confermare con **OK**:

Formato ora

Per impostare il formato ora: (24 ore oppure 12 ore).

Formato data

Per impostare il formato data:

(gg/mm oppure mm/gg).

Inserisci ora

Immettere l'ora con i tasti cifra. Per immettere l'ora nel formato 12 ore, passate da „AM“ a „PM“ con i tasto #.

Inserisci data

Immettere la data con i tasti cifra.

 In caso di interruzione dell'alimentazione elettrica l'impostazione verrà persa.

Sveglia

Menu



Premere il softkey **Menu**.

Selezionare **Impostazioni** e premere **OK**.

Selezionare **Sveglia/Allarm** e premere **OK**.

Selezionare **Allarme** e premere **OK**.

Selezionare una delle seguenti opzioni e confermare con **OK**:

Inserisci ora

Immettere l'ora con i tasti cifra.

Allarme On/Off

Selezionare se l'allarme deve essere programmato per una sola volta, a cadenza quotidiana o deve essere inattivo.

Suoneria

Selezionare una suoneria.

 Terminare l'allarme con il softkey **Stop**.

11 Registrare/cancellare un'unità portatile

Su una stazione base possono essere registrate fino a 5 unità portatili. Le unità portatili fornite con il vostro telefono sono già registrate con l'unità base. Per registrare un'unità mobile „estranea“ si prega di consultare il manuale di istruzioni.

Registrare un'altra unità mobile dello stesso tipo

Menu



Premere il softkey **Menu**.

Selezionare **Impostazioni** e premere **OK**.

Selezionare **Imp microtel** e premere **OK**.

Selezionare **Registra** e premere **OK**.

Selezionare una stazione base e confermare con **OK**. La stazione base attuale viene contraddistinta da un segno di spunta.



Inserire l'attuale codice PIN dell'unità di base sulla quale deve essere registrata l'unità portatile e premere **OK**.



Tenere premuto il tasto Paging nell'unità base fino a quando non viene emesso un tono che indica che la registrazione è avvenuta (ca. 5 sec.).

Poco dopo l'unità portatile è così registrata.

Cancellare un'unità portatile

Menu



Premere il softkey **Menu**.

Selezionare **Impostazioni** e premere **OK**.

Selezionare **Imp microtel** e premere **OK**.

Selezionare **De-registra** e premere **OK**.

Inserire il codice PIN attuale e premere **OK**.

Selezionare una delle unità portatili registrate e premere **OK**.

 L'unità portatile in uso non può essere cancellata.

12 Impianti telefonici interni / Servizi aggiuntivi

Impianti telefonici interni

Avendo collegato il telefono ad un impianto telefonico interno, il tasto R consente di accedere a tutte le altre funzioni disponibili come per es. trasferimento di chiamata e funzione di richiamata automatica. Si prega di consultare le istruzioni per l'uso del proprio impianto telefonico interno per individuare il tempo flash da impostare al fine di poter usufruire di queste funzioni. Il rivenditore autorizzato è in grado di indicare se il telefono acquistato funzionerà senza alcun problema nel proprio impianto telefonico interno.

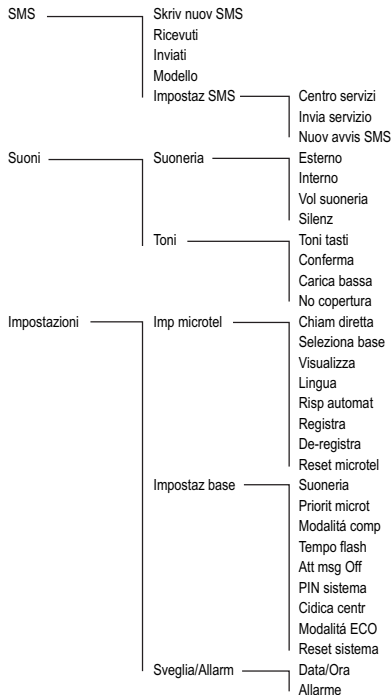
Si consiglia di inserire le voci della rubrica con l'eventuale numero di accesso alla rete esterna e la pausa di selezione necessaria (premere a lungo "0").

Servizi aggiuntivi

Il telefono supporta servizi aggiuntivi messi a disposizione dal proprio gestore di rete telefonica come per es. le funzioni di chiamata in attesa, avviso di chiamata e chiamata a conferenza. Il tasto R consente di accedere a questi servizi aggiuntivi. Si prega di consultare il proprio gestore di rete telefonica per ottenere informazioni sul tempo flash necessario all'utilizzo dei servizi aggiuntivi. Rivolgersi al proprio gestore di rete telefonica per ottenere l'abilitazione ai servizi aggiuntivi.

13 Appendice

Struttura di menu



Localizzazione guasti

In presenza di problemi con il telefono, seguire le indicazioni riportate qui di seguito. In caso di problemi tecnici è possibile rivolgersi alla nostra hotline di assistenza tecnica chiamando al numero 0900 00 1675 valido per la Svizzera (spese da rete Swisscom alla data di stampa: CHF 2.60 / min). In caso di reclami entro il periodo di garanzia, rivolgersi al rivenditore autorizzato.

Il periodo di garanzia ricopre 2 anni.

- Dopo la selezione del tasto di risposta non è udibile alcun segnale acustico, la linea non è occupata.
 - Controllare la spina della connessione telefonica sull'unità base e sulla presa del telefono.
 - Controllare la spina elettrica sull'unità di base e sul 230 V.
 - La linea è occupata da un'altra unità portatile. Attendere fino a quando non è terminata la comunicazione.
- Sul display è visualizzato „RICERCA“.
 - Controllare la spina elettrica sull'unità di base e sul 230 V.
 - Ridurre la portata.
 - Cancellare l'unità portatile.
- L'unità base non suona.
 - Tono di chiamata disattivato -> attivarlo.
- Nessuna visualizzazione sul display.
 - Unità portatile spenta -> accenderla.
 - Batterie scariche -> caricare le batterie.

Impostazioni predefinite/Configurazioni predefinite

Elenco chiamate	Vuoto
Rubrica telefonica	Vuoto
Sveglia	Disattivato
Suoneria pt	Esterno: Melodia 1 Interno: Melodia 2 Volume: 5
Suoneria bs	Melodia 1 Volume: 5
Imposta toni	Toni tasti: On Conferma: On Carica bassa: On No copertura: On
Lingua	Tedesco
Nome portatile	DF 89x
Risposta aut.	Attivato
Data e ora	Formato data: gg/mm Formato ora: 24 ora
Proc selezione	Toni
Tempo flash	100 ms
PIN	0 0 0 0

Dati Tecnici

Standard: DECT / GAP

Numero di canali: 120 canali duplex

Frequenza: 1880 MHz - 1900 MHz

Procedura duplex: a divisione di tempo, 10 ms lunghezza trama

Distanza canali: 1728 kHz

Bit rate: 1152 kBit / s

Modulazione: GFSK

Codifica Voce: 32 kBit / s

Potenza di trasmissione: 10 mW (potenza media per canale)

Copertura: fino a 300 metri all'aperto, fino a 50 metri all'interno di un edificio

Alimentazione stazione base:

230 V / 50 Hz (Adattatore S005CV0750040), 7,5 V / 400 mA DC

Alimentazione Unità di carica:

230 V / 50 Hz (Adattatore S002CV0750020), 7,5 V / 200 mA DC

Alimentazione microtelefono: Accumulatore ricaricabile Li-Ion / 3,7 V / 465 mAh

Autonomia dell'unità portatile: in stand-by/in conversazione

ca. 100 h / ca. 10 h

Tempo di carica della batteria: ca. 16 Ore

Requisiti ambientali ammessi per il funzionamento dell'unità portatile:

5°C - 45°C ; 20 % - 75 % umidità relativa dell'aria

Requisiti ambientali ammessi per il funzionamento dell'unità base:

5°C - 45°C ; 20 % - 75 % umidità relativa dell'aria

Temperatura di conservazione: -10°C - +60°C

Selezione impostabile: MFV / IWV

Funzione Flash: Flash (80/100/120/180/250/300/600/800 ms)

Dimensioni stazione di base (mm): Lungh./Largh./Altezza = 125 x 115 x 40

Dimensioni unità portatile (mm): Lungh./Largh./Altezza = 160 x 47 x 12

Corrispondenza cavo di connessione del telefono:

TSV per Pin 3 e 4 conforme CTR 37 (conformità europea)

Trasformatore: presa europea

Dichiarazione di conformità



Questo apparecchio risponde a quanto disposto dalla Direttiva UE: 1999/5/CE Direttiva concernente le apparecchiature radio, le apparecchiature terminali di telecomunicazioni e il reciproco riconoscimento della loro conformità. La conformità con la direttiva di cui sopra viene confermata dal marchio CE applicato sull'apparecchio.

Per la dichiarazione di conformità completa si prega di voler usufruire del servizio gratuito di download dal nostro sito Internet www.switel.com.

Consigli per la cura

Pulire le superfici degli apparecchi con un panno morbido e antipilling.

Non utilizzare mai detersivi o solventi.

Garanzia

Gli apparecchi SWITEL sono costruiti e collaudati in osservanza dei processi di produzione più moderni. L'impiego di materiali selezionati e tecnologie altamente sviluppate sono garanti di una perfetta funzionalità e lunga durata in vita. La garanzia non viene considerata esecutiva qualora la causa del malfunzionamento dell'apparecchio è dovuta al gestore della rete telefonica oppure se questa è da attribuirsi ad un impianto telefonico interno interposto. La garanzia non si estende a batterie, accumulatori o batterie ricaricabili utilizzati all'interno degli apparecchi. Il periodo di garanzia ricopre 24 mesi a partire dalla data di acquisto.

Entro il periodo di garanzia si procederà all'eliminazione gratuita di tutti i guasti dovuti a difetti di materiale o produzione. Il diritto di garanzia cessa in caso di interventi da parte dell'acquirente o di terzi. Danni derivanti da un impiego o esercizio non conforme agli usi previsti, a naturale usura, a errato montaggio o errata conservazione, a collegamento o installazione impropri, dovuti a forza maggiore o ad altri influssi esterni non sono coperti da garanzia. In qualità di produttore ci riserviamo il diritto, in caso di reclami, di riparare o sostituire le parti difettose o di rimpiazzare l'apparecchio.

Parti o apparecchi sostituiti passano di nostra proprietà. Sono esclusi diritti di risarcimento per danni qualora non siano dovuti a intenzione o colpa grave del costruttore.

Nel caso in cui il presente apparecchio dovesse ciò nonostante presentare un difetto durante il periodo di garanzia, si prega di rivolgersi esclusivamente al negozio di rivendita dell'apparecchio SWITEL assieme al relativo scontrino di acquisto. In base alle presenti disposizioni, tutti i diritti di garanzia dovranno essere fatti valere esclusivamente nei confronti del rivenditore autorizzato. Decorso il termine di due anni dalla data di acquisto e consegna dei nostri prodotti non sarà più possibile fare valere alcun diritto di garanzia.

Indice alfabetico

A

Accettazione di chiamata automatica	.6
Accumulatore	.2
Alimentatore di rete	.2
Apparecchiature mediche	.3

B

Blocco tastiera	.17
-----------------	-----

C

Caduta di tensione	.2
Caricare le batterie	.6
Centro di servizio SMS	.22
Chiamata diretta	.25
Chiamate interne	.15
Codice centrale	.29
Collegare la stazione base	.5
Concludere una chiamata	.13
Configurazioni predefinite	.35
Consigli per la cura	.37
Contenuto della confezione	.4
Contrasto	.26

D

Data e Ora	.6, 30
Dati Tecnici	.36
Dichiarazione di conformità	.37
Disattivare il tono chiamata sull'unità portatile	.17
Durata di conversazione	.15

E

Elenco chiamate	.14, 18
-----------------	---------

G

Garanzia	.37
----------	-----

I

Impiego conforme agli usi previsti	.2
Impostare display	.25
Impostazioni predefinite	.26, 29, 35
Indicazioni di sicurezza	.2
Inserire l'accumulatore ricaricabile	.6

L

Lingua	.6, 26
Localizzazione guasti	.34
Luogo di installazione	.2

M

Messaggio in attesa	.28
Modalità di risparmio energetico	.11
modalità di selezione	.27
Modalità di stand-by	.11
Modalità ECO	.11, 29
Modelli per SMS	.23

N

Navigazione nel menu	.11
Nome microtel	.26

P

Priorità delle unità portatili	.27
--------------------------------	-----

Appendice

R

Registrazione/cancellare un'unità portatile	.31
Reimpostare	.26, 29
Requisiti SMS	.22
Ricevere una chiamata	.13
Riduzione delle radiazioni	.11
Ripetizione di selezione	.14, 18
Risposta automatica	.26
Risposta dir	.6
Rubrica telefonica	.14, 19
Rubrica VIP	.21

S

Selezionare l'unità base	.25
Servizi aggiuntivi	.32
Silenziamento del microfono	.15
Simboli sul display	.9
Smaltimento	.3
Spegnimento unità portatile	.17
Stazione di carica	.5
Struttura di menu	.33
Suoneria	.27
Sveglia	.30

T

Tasti di navigazione	.10
Tasti softkey	.10
Teleconferenza	.16
Telefonare	.13
Telefonici interni	.32
Tempo flash	.28
Toni di avviso	.24

Tono di chiamata	.24
Trasferire chiamate esterne	.16

V

Volume del ricevitore	.15
-----------------------	-----

1	Safety Information	2
2	Preparing the Telephone	4
3	Operating Elements	7
4	Preliminary Information	9
5	Telephoning	13
6	Other features	17
7	Call list / Redial	18
8	Phone book	19
10	SMS - Text Messages	22
9	Setting the telephone	24
11	Registering/de-registering handsets	31
12	PBX / Supplementary Services	32
13	Appendix	33

Safety Information

1 Safety Information

Please read this operating instruction manual thoroughly.

Intended use


The telephone is suitable for telephoning within a public telephone network system. Any other use is considered unintended use. Unauthorised modification or reconstruction is not permitted. Under no circumstances open the device or complete any repair work yourself.

Installation location

Prevent excessive exposure to smoke, dust, vibration, chemicals, moisture, heat and direct sunlight.

Do not use the handset in potentially explosive areas.

Power adapter plug

 **Attention:** Only use the power adapter plug supplied because other power supplies could damage the telephone.

Ensure access to the power adapter plug is not obstructed by furniture or such.

Rechargeable batteries


 **Attention:** Never throw batteries into a fire.

Pay attention to the correct polarity. Incorrect polarity of the batterie represents a risk of explosion during charging.

Power failure

The telephone cannot be used to make calls in the event of a power failure. Always keep a cord connected telephone which operates without an external power supply available in case of emergency situations.

Medical equipment

 **Attention:** Never use the telephone in the vicinity of medical equipment. Effects on such equipment cannot be fully ruled out.

DECT¹ telephones can cause an unpleasant humming sound in hearing aids.

Disposal

In order to dispose of your device, take it to a collection point provided by your local public waste authorities (e.g. recycling centre). The adjacent symbol indicates that the device must not be disposed of in normal domestic waste! According to laws on the disposal of **electronic and electrical devices**, owners are obliged to dispose of old electronic and electrical devices in a separate waste container.

Batteries must be disposed of at the point of sale or at the appropriate collection points provided by the public waste authorities.

Packaging materials must be disposed of according to local regulations.




¹ DECT: Digital Enhanced Cordless Telecommunication = Standard for cordless telephones.

Preparing the Telephone

2 Preparing the Telephone

Safety information

 **Attention:** It is essential to read the Safety Information in Chapter 1 before starting up.

Checking the package contents

The package contains:

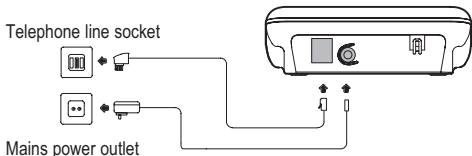
Content	DF 89x model			
	891	892 ¹	893 ¹	894 ¹
Base station with power adapter plug	1	1	1	1
Charging station with power adapter plug	-	1	2	3
Handset	1	2	3	4
Telephone connection cable	1	1	1	1
Rechargeable batterie packs	1	2	3	4
Operating instructions	1	1	1	1

¹ Visit www.switel.com to find out whether this telephone is available.

Connecting the base station

⚠ Attention: Position the base station at least 1 m away from other electronic devices, otherwise there is a risk of mutual disturbance.

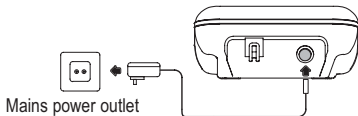
Connect the base station as illustrated in the diagram. For reasons of safety, only use the power adapter plug and telephone connection line supplied.



⚠ Attention: Use only the power adapter plug S005CV0750040 / 7,5 V DC / 400 mA supplied with the base station!

Connecting the charging station²

Connect the charging station as illustrated in the diagram. For safety reasons, only use the power adapter plug supplied.



⚠ Attention: Use only the power adapter plug S002CV0750020 / 7,5 V DC / 200 mA supplied with the charging station!

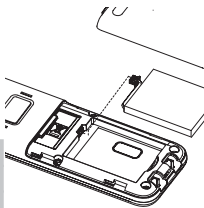
² Only applies to telephone sets with at least two handsets, see “Checking the package content”.

Preparing the Telephone

Inserting the batteries

Open the battery compartment cover. Connect the plug leading from the battery pack to the corresponding socket in the battery compartment. Insert the battery pack in the battery compartment. Close the battery compartment cover.

⚠ Attention: Only use the battery pack supplied (Li-Ion, 3.7 V, 465 mAh). Pay attention that the cable is not jammed.



Charging the batteries

🔌 Before the handset is used for the first time, insert it in the base station / charging station for at least 16 hours.

The handset warms up during the charging process. This is normal and does not represent a risk. Use only the adapter plug unit provided for the charging station. The battery status is shown on the display. When the battery capacity is nearly exhausted, the battery symbol will flash in the display and you will hear the battery warning sound (if the option is switched on) / menu item "Sound / Tones / Battery low". You still have up to ten minutes of talk time.

Setting the time and date on the handset

At initial operation the handset does not have the correct time (e.g. for entries in the call list). Date and time are set through the menu item "Settings / Clock/Alarm / Date/Time".

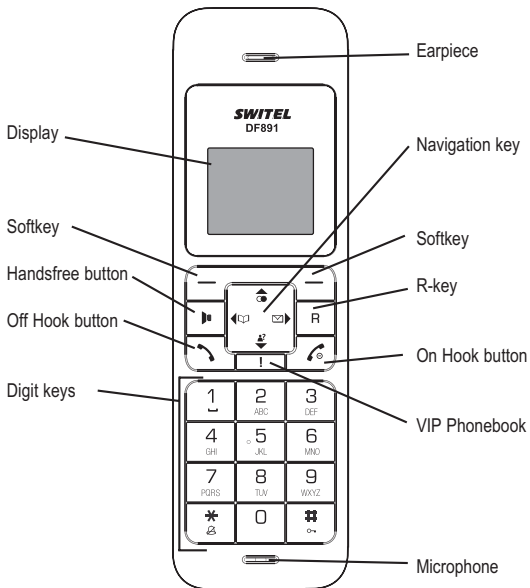
Setting the display language

The display language is available in 4 languages. The default setting is "German (Deutsch)". Set the language using the menu item "Einstellungen/MT-Einstellung/Sprache".

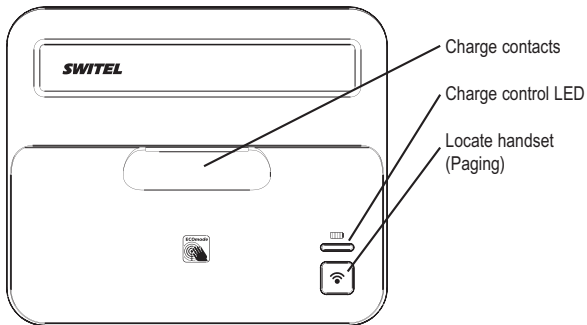
Auto Answer

If this function is activated, an incoming call is taken when the handset is removed from the base station. The automatic answering function is activated and deactivated using the menu item "Settings / HS settings / Auto answer".

3 Operating Elements











Operating Elements










4 Preliminary Information

This chapter provides basic information on using the operating instruction manual and the telephone.

Description of operating sequences in the manual

Display	Description
	Displays the contour of buttons.
	Press the button depicted.
	Enter digits or letters.
	Handset rings.
	Base station rings.
	Remove the handset from the base station.
	Place the handset in the base station.
Name?	Depicts text in the display.
	Depicts icons in the display.

Icons in the handset display

Icon	Description
	On: The connection to the base station is good. Flashing: The connection to the base station is lost.
	On: Indicates the battery charge status. Scrolling while handset in base: Batteries are being charged.
	Some segments not displayed: Batteries need charging. Flashing: Batteries should be charged immediately.
	On: A call is currently being made. Flashing: A call has been received.
	Handsfree mode is activated.
	The microphone has been muted.
	The ringing tone has been switched off.

Preliminary Information



On: The alarm function is activated.



Flashing: The alarm is ringing.



The key lock is activated



You have a new SMS.

New call in the caller list.


Softkeys

The functions assigned to the two **softkeys** are shown in the lowest line of the display. The key function changes automatically according to the operating status of the handset; f. x.: **Menu** -> opening the menu.

Navigation key

	In standby mode	In a menu
	Open the redialling list.	Scroll through the menu. Change the settings.
	Open the call list.	Scroll through the menu. Change the settings.
	Open the SMS menu.	Open the menu displayed. Change the settings.
	Open the phone book.	Move one level back. Change the settings.

Standby mode

All descriptions in this operating manual assume that the handset is in Standby mode. The system switches to Standby mode by pressing the  button.

Energy-save mode

When the handset has been in Standby mode for some time, it automatically switches to energy-save mode. The display no longer lights up. Press any button to reactivate Standby mode.

Low-radiation operation (ECO mode)



In call mode, the radiation is reduced considerably as compared to standard, cordless DECT telephones.

Navigating in the menu

All the functions can be accessed via the various menus. The entire menu structure can be found in the appendix.

Preliminary Information

Creating phone book entries - example

The way in which to navigate through the menus and enter data is explained by means of the example "Creating phone book entries". Proceed as in this example for all the settings.



Press the phone book key.

Empty telephone book: **List empty** is shown. After a short time the display shows **New entry**.

If there are entries yet: the first entry is shown.

Option
OK

Press the **Option** softkey if necessary.

Confirm **New entry** with **OK**.



Enter the name (max. 15 digits).

Letters are also imprinted on the digit keys. Letters, digits and special characters are entered by pressing the relevant key the respective number of times.

Press # to toggle between uppercase and lowercase character input.

After a short time the cursor skips one position forwards.



Press the ▼ key.



Enter the phone number (max. 24 digits).



Press the ▼ key.



Select a group for the entry.

OK

Confirm with **OK**.

Back

Back to idle state.

5 Telephoning

Taking a call



Your phone is ringing.

If the handset is **not** in the base station:



Press the Off Hook button or the Handsfree button.

If the handset is in the base station and **Auto answer** is **not** activated:



Remove the handset from the base and press the Off Hook button or the Handsfree button.

If the handset is in the base station and **Auto answer** is activated:



Remove the handset from the base - the call will be taken automatically.

Making a call




Enter the telephone number.

Delete wrong characters pressing **Clear**.



The telephone number is being dialled.

 You can also press the Off Hook button and you will hear the dialling tone. The entered number will be dialled immediately. It is not possible to correct wrong digits individually using this dialling procedure.


Ending a call



Press the On Hook button or replace the handset in the base station.

Telephoning

Redial

 Your handset saves the last 20 dialled telephone numbers. If a caller is stored in your phone book, the name will be displayed.



Open the redial list.




Select an entry.



Dial out the telephone number.

Making a call from the call list

 Your handset saves the numbers of the last 30 incoming calls in the call list. If a caller is stored in your phone book, the name will be displayed. Saving can only take place if the function "Phone number transmission (CLIP)" is available at your connection and caller ID is not suppressed by the caller or was not transmitted for any other reason.



Open the call list.



Select an entry.



Dial out the telephone number.

Making a call from the phone book

 You can store up to 200 entries in the phone book. For creating entries see section "Phone book".



Open the telephone book.



Select the name of the person you wish to call.



Dial out the telephone number.

Call timer

Your handset automatically times the duration of every call in hours, minutes and seconds.

Setting the earpiece/loudspeaker volume



During a call you can adjust the volume in 5 levels (if telephoning "normally" -> earpiece volume, with hands-free -> loudspeaker volume).

These separate settings will remain at the last selected level when you end the call.

Muting the microphone




During a call you can switch your handset's microphone off. The display shows **Mute on**.





To unmute press the key again.

Internal calls

 Internal calls, transfers and conference calls are only possible if multiple handsets are registered. If this is not the case **Unavailable** will be indicated on the display.

Making an internal call

Int

Press the **Int** softkey. If two handsets are registered to the base station the other handset will be called immediately. If three or more handsets are registered to the base station use the keys   to select the handset and press **OK**.

Telephoning

Transferring an external call to another handset

During an external call . . .

Int



Press the **Int** softkey.

Select the handset and press **OK**.

The external call is put on hold. When the called handset answers you can announce the call transfer.



Press the On-Hook key. The call will be transferred.

3-Party Conference

During an external call . . .

Int



Press the **Int** softkey.

Select the handset and press **OK**.

The external call is put on hold.

Brok


Use the softkey **Brok** to switch between the calls.

Conf

Use the softkey **Conf** to establish a conference.


Single

End conference / back to brokering.

 Any handset hangs up during a conference call will leave the other handset still in connection with the external call.

6 Other features

Key lock

 The key lock prevents functions assigned to buttons being activated inadvertently. Incoming calls can still be taken in the normal way even when the key lock function is activated.



Press and hold down the #-key until the key lock icon appears in the display.




For unlocking the keypad again press and hold down the #-key until the icon disappears.

Switching the handset ringer on/off

 You can turn off the ringer via the menu item "Sound/Ringer" as well.



Press and hold down the star-key until the  icon appears in the display.



For turning the ringer on again press and hold down the star-key until the icon disappears.

Switching off the handset

 You can switch off the handset for saving battery capacity.



Press and hold down the On Hook-button. After a confirmation query the handset will be switched off. The display illumination goes down.



For switching the handset on again press and hold down the On Hook-button until the display is illuminated.

7 Call list / Redial

Editing the call list



Open the call list.



Select an entry.

Option

Press the **Option** softkey.



Select one of the following options and confirm with **OK**:

Details

The call's date and time are shown.

Delete

The entry will be deleted.

Delete all

The complete list will be deleted after a confirmation query.


Call number

The number will be transferred to the pre-dialling mode.

Store number

The telephone number will be stored in the telephone book. Enter a name, confirm or edit the telephone number and select a group for the entry.

Settings

You can select whether all calls or only missed calls are registered in the call list. In addition you can switch the „New call alert“ on or off (icon  in the idle display if new entries in the call list).

Editing the redial list



Open the redial list.



Select an entry.

Option

Press the **Option** softkey.



Select one of the following options and confirm with **OK**:

Delete

The entry will be deleted.

Delete all

The complete list will be deleted after a confirmation query.


Call number

The number will be transferred to the pre-dialling mode.

Store number

The telephone number will be stored in the telephone book. Enter a name, confirm or edit the telephone number and select a group for the entry.

8 Phone book

 Your phone can store up to 200 private phonebook entries with names and numbers. You can also select different groups for your phonebook entries. Always enter the phone numbers with the area code; this enables a correct display of the respective caller for whom there is an existing entry and whose phone number transmission to your connection is available.

Creating a new entry



Press the phone book key.

Empty telephone book: **List empty** is shown. After a short time the display shows **New entry**.

If there are entries yet: the first entry is shown.

Option

OK



Press the **Option** softkey if necessary.

Confirm **New entry** with **OK**.

Enter the name (max. 15 digits).

Letters are also imprinted on the digit keys. Letters, digits and special characters are entered by pressing the relevant key the respective number of times. Press # to toggle between uppercase and lowercase character input.

After a short time the cursor skips one position forwards.



Press the ▼ key.

Enter the phone number (max. 24 digits). If your telephone is connected to a PBX start the telephone number with the access code. If a dialling pause is needed, press after the access code the 0 key for approx. 2 sec. A P appears in the display.



Press the ▼ key.

Select a group for the entry.

OK

Confirm with **OK**.

Back

Back to idle state.

Editing telephone book entries



Press the phone book key.



Select an entry.

Option

Press the **Option** softkey.



Select one of the following options and confirm with **OK**:

New entry

You can create a new entry.

Edit entry

You can edit the entry. Use the **Clear** softkey to delete characters and numbers then add new characters and numbers as required. Please refer to “Creating a new entry”.

View

The entry is shown. Use the arrow keys to view the details of the selected entry.

Copy

The entry will be transferred to another handset.

Copy all

The complete telephone book will be transferred to another handset.

Delete entry

All entries are shown. Scroll to the desired entry. Press **OK** to delete the entry after a confirmation query.

Delete all

Press **OK** to delete all entries after a confirmation query.

Capacity

The current allocation will be displayed (e.g. **Numbers 197/200** : 197 of 200 possible entries are empty).

Edit call Gp.


You can change the group's name and melody.

Speed dial

Select a digit key to assign an entry as a speed dial number to. Select the respective entry.

This telephone number will be dialled by long pressing the respective digit key.

VIP Phonebook

 The telephone has a shared telephone book with 10 numbers located in the base station and therefore available for all registered handsets.



Press the VIP phonebook key.



Select an entry.

Option

Press the **Option** softkey.



Select one of the following options and confirm with **OK**:

Edit entry

You can edit the entry. Use the **Clear** softkey to delete characters and numbers then add new characters and numbers as required. Use also this item for creating new entries.

Show details

The entry is shown.

Delete entry

The entry will be deleted.

Delete all


The complete list will be deleted after a confirmation query.

10 SMS - Text Messages

Conditions for using SMS

The telephone connection must be equipped with the CLIP ¹ feature. Contact your telephone network provider to ensure this feature is enabled on your telephone connection. To use the SMS ² service, your telephone network provider must enable it.

- A text cannot be sent from every private branch exchange extension.

 If you want to send SMS text messages from a private branch exchange extension, it is necessary to store the number for an outside line for your PBX in the handset preceding the Service Centre number.

- Sending SMS messages is not available for Call-by-Call connections at present.
- Charges are made for sending SMS texts.
- If the recipient in the conventional telephone network does not use an SMS service or his telephone is not basically equipped to handle SMS messages, the SMS is automatically converted to a voice message.
- Costs are charged by your telephone network provider.

SMS service centre

SMS messages are distributed via a Service Centre. If you want to send SMS text messages, you must program a service centre number in your handset (Menu SMS/SMS settings/Service centre). Please contact the provider of your choice for the necessary service centre call numbers and the procedure for enabling the SMS service.

Your telephone has already been prepared to send SMS text messages. Service centre numbers are already programmed in the handset. Activate the required Service Centre in the SMS menu "SMS / SMS settings / Send service".

SMS-Center 1
Swisscom: 0622100000

SMS-Center 2
Cablecom: 0435375370

Writing a SMS

The digit keys are also labelled with letters for the entry of the respective text. Letters, digits and special characters are entered by pressing the relevant key the respective number of times.



Switch between upper and lower case

Clear

Delete the last character entered

Press and hold **Clear**

Delete the entire text

Entering text

OK

Open the SMS menu.

Confirm **Write new SMS** with **OK**.

Enter the text.

Option

Press the **Option** softkey.



Select one of the following options and confirm with **OK**:

Send

After entering the recipient's telephone number the SMS will be sent.

Store

The SMS will be stored in the Outbox.

Template

You can use a template for creating a new SMS.

SMS templates

There are 5 pre-programmed text templates available (Menu "SMS/Template").

SMS alert signal (Alarm)

An acoustic signal is issued when a new SMS text message is received.

The signal can be activated or deactivated via the menu "SMS / SMS settings / New SMS alert".

¹ CLIP: Calling Line Identification Presentation = Display the caller's phone number.

² SMS: Short Message Service = Service for sending text messages.

9 Setting the telephone

Setting the ringer for the handset

Menu

Press the **Menu** softkey.



Select **Sounds** and press **OK**.



Select **Ringer** and press **OK**.



Select one of the following options and confirm with **OK**:

External

Select a melody for external calls.

Internal

Select a melody for internal calls.

Ring volume

Select the volume. If you select "Off" the respective icon appears in the display.

Silence

Select "Beep" if you want to hear a short beep in case of an incoming call even if the ring volume is set to off.

Setting the alert tones

Menu

Press the **Menu** softkey.



Select **Sounds** and press **OK**.



Select **Tones** and press **OK**.



Select one of the following options and confirm with **OK**:

Key beeps

Switch the keytone on or off.

Confirmation

Switch the confirmation tone for a successful programming on or off.

Battery low

Switch the alert tone on or off. The tone sounds if "Low battery" is detected.

No coverage

Switch the alert tone on or off. The tone sounds if "Out of range" is detected.

Direct call

Menu



Press the **Menu** softkey.

Select **Settings** and press **OK**.

Select **HS settings** and press **OK**.

Select **Direct call** and press **OK**.

Enter the System PIN (in delivery state 0 0 0 0) and press **OK**.



Direct call

Select one of the following options and confirm with **OK**:

Switch the direct call **on** or **off**. After having switched it to "on" you will be asked to enter a telephone number.

After pressing **Option** you can select an entry from the telephone book, the call list or the redial list.

If direct call is activated pressing any key (without the **Option** softkey) will dial the programmed telephone number.

 To deactivate the direct call press **Option**, enter the PIN and press **OK**. Then you can set the direct call to "off".

Select a base station

Menu




Press the **Menu** softkey.

Select **Settings** and press **OK**.

Select **HS settings** and press **OK**.

Select **Select base** and press **OK**.

Select a base and press **OK**.

 Only base stations are shown your handset is already registered to.

Setting the display

Menu



Press the **Menu** softkey.

Select **Settings** and press **OK**.

Select **HS settings** and press **OK**.

Select **Display** and press **OK**.

Setting the telephone



Contrast

Select one of the following options and confirm with **OK**:

Select a contrast.

Handset name

Delete the old name with **Clear**, enter a new name using the digit keys and confirm with **OK**.

Setting the display language

Menu

Press the **Menu** softkey.



Select **Settings** and press **OK**.



Select **HS settings** and press **OK**.



Select **Language** and press **OK**.



Select a language and press **OK**.

Setting Auto answer

Menu

Press the **Menu** softkey.



Select **Settings** and press **OK**.



Select **HS settings** and press **OK**.



Select **Auto answer** and press **OK**.



Select whether the automatic answer function will be on or off and confirm with **OK**.

If Auto Answer is on an incoming call will immediately be taken when the handset is taken from the base.

Resetting the handset

Menu

Press the **Menu** softkey.



Select **Settings** and press **OK**.



Select **HS settings** and press **OK**.



Select **Handset reset** and press **OK**.

Confirm the confirmation query with **Ok**.

The entries in the phonebook and the call list will not be deleted.

Setting the ringer for the base station

Menu

Press the **Menu** softkey.



Select **Settings** and press **OK**.



Select **Base settings** and press **OK**.



Select **Ringer** and press **OK**.



Select one of the following options and confirm with **OK**:

Ringtone

Select a melody and press **OK**.

Ring volume

Select the volume and press **OK**.

Setting the handsets' priority

Menu

Press the **Menu** softkey.



Select **Settings** and press **OK**.



Select **Base settings** and press **OK**.



Select **HS priority** and press **OK**.



Select one of the following options and confirm with **OK**:

All handsets

All handsets ring simultaneously.

Select handset

Select the handset from the list that should ring first and press **OK**. Select the number of ring signals that handset should ring before the other handsets and press **OK**.

Setting the dial mode

Menu

Press the **Menu** softkey.



Select **Settings** and press **OK**.



Select **Base settings** and press **OK**.



Select **Dial mode** and press **OK**.



Select **Tone** or **Pulse** and press **OK**.

 In most situations the **Tone** option should be selected.

Setting the telephone

Setting the Flash Time

Menu



Press the **Menu** softkey.



Select **Settings** and press **OK**.



Select **Base settings** and press **OK**.



Select **Flash time** and press **OK**.



Select a flash time from the list and confirm with **OK**.

Message Waiting off

If you got a message in your provider dependant voice mail box, the display shows an icon or a special text. Please contact your provider in case of questions how to get access to this voice mail box. You can switch off this display message.

Menu



Press the **Menu** softkey.



Select **Settings** and press **OK**.



Select **Base settings** and press **OK**.



Select **Msg Wait Off** and press **OK**.

Editing the System PIN

Menu



Press the **Menu** softkey.



Select **Settings** and press **OK**.



Select **Base settings** and press **OK**.



Select **System PIN** and press **OK**.



Enter the relevant PIN (default 0 0 0 0) and press **OK**.



Enter a new PIN and press **OK**.



Enter the new PIN again and press **OK**.



The four digit PIN protects some settings against unauthorized changes. If you have forgotten your PIN please call our service hotline.

Entering the exchange code

When your telephone is connected to a PABX you may need an exchange code to engage a line. Enter this exchange code for correct working of the SMS function and the call list.

Menu



Press the **Menu** softkey.

Select **Settings** and press **OK**.

Select **Base settings** and press **OK**.

Select **Exchange code** and press **OK**.

Enter the exchange code and press **OK**.

Setting ECO mode

For information refer to chapter „4 Preliminary Information“.

Menu



Press the **Menu** softkey.

Select **Settings** and press **OK**.

Select **Base settings** and press **OK**.

Select **ECO mode** and press **OK**.

Select whether the ECO mode will be on or off and confirm with **OK**.

Resetting the base station

Menu



Press the **Menu** softkey.


Select **Settings** and press **OK**.

Select **Base settings** and press **OK**.

Select **System reset** and press **OK**.

Enter the relevant PIN (default 0 0 0 0) and press **OK**.

Confirm the confirmation query with **OK**.

 The entries in phonebook will not be deleted.
The registration of handsets will not be changed.

Setting the telephone

Date/Time

Menu



Press the **Menu** softkey.



Select **Settings** and press **OK**.



Select **Clock/Alarm** and press **OK**.



Select **Date/Time** and press **OK**.



Select one of the following options and confirm with **OK**:

Time format

You can select your desired time format: (24 or 12 hours).

Date format

You can select your desired date format:

(dd/mm or mm/dd).

Enter time

Enter the time using the digit keys. If entering the time using a 12 hour clock then use the #-key to select "am" or "pm" as required.

Enter date

Enter the date using the digit keys.

In case of mains failure this setting will be deleted.

Alarm

Menu



Press the **Menu** softkey.



Select **Settings** and press **OK**.



Select **Clock/Alarm** and press **OK**.



Select **Alarm** and press **OK**.



Select one of the following options and confirm with **OK**:

Enter time

Enter the time.

Alarm on/off

Select whether the alarm should be given once or daily or set it to off.

Ringtone

Select a melody.

Use the **Stop** softkey to quit an alarm.

11 Registering/de-registering handsets

Five handsets can be registered to a base station. The handsets delivered with your telephone are already registered. To register a “foreign” handset please refer to it’s user manual.

Registering a handset of the same type

Menu



Press the **Menu** softkey.

Select **Settings** and press **OK**.

Select **HS settings** and press **OK**.

Select **Register** and press **OK**.

Select a base and confirm with **OK**. The base currently used is marked with a tick.



Enter the relevant PIN for the base, the new handset should be registered on, and press **Ok**.

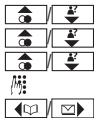


Press and hold down the paging key on the base station until a short beep is to be heard (approx. 5 sec).

After a few seconds the handset is registered.

Deleting a handset

Menu



Press the **Menu** softkey.

Select **Settings** and press **OK**.

Select **HS settings** and press **OK**.

Select **De-Register** and press **OK**.

Enter the relevant PIN (default 0 0 0 0) and press **OK**.

Select a handset and press **OK**.

12 PBX / Supplementary Services

PBX

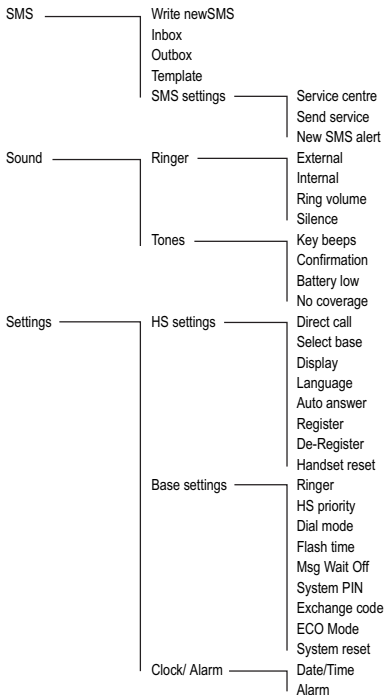
If the telephone is connected to a private branch exchange, functions such as transferring calls and automatic call back can be used via the R button. Refer to the operating manual provided with your private branch exchange as to which Flash time must be set in order to use these functions. The sales outlet where you purchased the exchange can provide information as to whether the telephone will work properly with the exchange. Please remember to enter the access code and a necessary dialling pause (longpress "0") when creating phone book entries.

Supplementary services

Your telephone supports supplementary services provided by your telephone network provider, such as brokering, call waiting and conference facilities. These supplementary services can be used via the R-button. Please contact your telephone network provider regarding which Flash time must be set to use the supplementary services. Contact your telephone network provider with regard to enabling supplementary services.

13 Appendix

Menu Structure



In Case of Problems

Should problems arise with the telephone, please refer to the following information first. In the case of technical problems, you can contact our hotline service, Tel. 0900 00 1675 within Switzerland (Costs for call from Swisscom landline at time of going to print: CHF 2.60/min). In the case of claims under the terms of guarantee, contact your sales outlet. There is a 2 year period of guarantee.

- After pressing the on hook button, no ring tone is audible, the line is not engaged.
 - Check the telephone connector on the base station and on the wall socket.
 - Check power connector on the base station and on 230 V.
 - The line is being occupied by another handset. Wait until the connection is terminated.
- Display: „SEARCHING“.
 - Check power connector on the base station and on 230 V.
 - Reduce range.
 - Register handset.
- Base station does not ring.
 - Ringtone turned off -> turn on.
- No display.
 - Handset turned off -> turn on.
 - Battery empty -> recharge.

Default settings

Call list	No entry
Phonebook	No entry
Alarm	Off
Ringer handset	External call: Melody 1 Internal call: Melody 2 Volume: 5
Ringer base	Melody 1 Volume: 5
Tone setup	Key beeps: On Confirmation: On Battery low: On No coverage: On
Language	German
Handset name	DF 89x
Auto answer	On
Date & Time	Date format: dd-mm Time format: 24 hours
Dial mode	Tone
ECO mode	On
Flash time	100 ms
PIN	0 0 0 0

Technical data

Standard: DECT / GAP

Number of channels: 120 duplex channels

Frequencies: 1880 MHz to 1900 MHz

Duplex mode: Time division multiplex, 10ms frame length

Channel spacing: 1728 kHz

Bit rate: 1152 kBit / s

Modulation: GFSK

Voice encoding: 32 kBit / s

Transmitter power: 10 mW (average power per channel)

Range: up to 300 m outside, up to 50 m inside buildings

Electricity supply base station:

230 V / 50 Hz (adapter plug S005CV0750040), 7,5 V / 400 mA DC

Electricity supply charger:

230 V / 50 Hz (adapter plug S002CV0750020), 7,5 V / 200 mA DC

Electricity supply handset: battery pack Li-Ion / 3,7 V / 465 mAh

Handset: Operating time: Stand-by time / Talk time

up to 100 h / up to 10 h

Charging time: approx. 16 hours

Operating temperature for handset operation:

5°C to 45°C ; 20 % to 75 % rel. humidity

Operating temperature for base station operation:

5°C to 45°C ; 20 % to 75 % rel. humidity

Storage temperature: -10°C to +60°C

Dial mode: Tone / Pulse

R-key : Flash time (80/100/120/180/250/300/600/800 ms)

Base station dimensions (mm): L / W / H = 125 x 115 x 40

Handset dimensions (mm): L / W / H = 160 x 47 x 12

Telephone line cord:

TSV on Pin 3 and 4 according to CTR 37 (Euro)

Adapter plug: European-type mains connector

Declaration of Conformity



This device fulfils the requirements stipulated in the EU directive: 1999/5/EU directive on radio equipment and telecommunications terminal equipment and the mutual recognition of their conformity. Conformity with the above mentioned directive is confirmed by the CE symbol on the device. To view the complete Declaration of Conformity, please refer to the free download available on our web site www.switel.com.

Maintenance

Clean the housing surfaces with a soft, fluff-free cloth.
Do not use any cleaning agents or solvents.

Guarantee

SWITEL equipment is produced and tested according to the latest production methods. The implementation of carefully chosen materials and highly developed technologies ensure trouble-free functioning and a long service life. The terms of guarantee do not apply where the cause of equipment malfunction is the fault of the telephone network operator or any interposed private branch extension system. The terms of guarantee do not apply to the batteries or power packs used in the products. The period of guarantee is 24 months from the date of purchase.

All deficiencies related to material or manufacturing errors within the period of guarantee will be redressed free of charge. Rights to claims under the terms of guarantee are annulled following tampering by the purchaser or third parties. Damage caused as the result of improper handling or operation, normal wear and tear, incorrect positioning or storage, improper connection or installation or Acts of God and other external influences are excluded from the terms of guarantee. In the case of complaints, we reserve the right to repair defect parts, replace them or replace the entire device. Replaced parts or devices become our property. Rights to compensation in the case of damage are excluded where there is no evidence of intent or gross negligence by the manufacturer. If your device shows signs of defect during the period of guarantee, please return it to the sales outlet in which you purchased the SWITEL device together

Appendix

with the purchase receipt. All claims under the terms of guarantee in accordance with this agreement can only be asserted at the sales outlet.

No claims under the terms of guarantee can be asserted after a period of two years from the date of purchase and hand-over of the product.

Index

A

Alarm	30
Alert tones	24
Auto Answer	6, 26

C

Call list	14, 18
Call timer	15
Charging the batteries	6
Conference	16
Connecting the base station	5
Connecting the charging station	5
Contrast	26

D

Date / Time	6, 30
Declaration of Conformity	37
Dial mode	27
Direct call	25
Display	25
Disposal	3

E

Earpiece/loudspeaker volume	15
ECO mode	11, 29
Ending a call	13
Energy-save mode	11
Exchange code	29

F

Flash Time	28
------------	----

G

Guarantee	37
-----------	----

H

Handset name	26
--------------	----

I

Icons	9
In Case of Problems	34
Inserting the batteries	6
Installation location	2
Intended use	2
Internal calls	15

K

Key lock	17
----------	----

L

Language	6, 26
Low-radiation operation	11

M

Maintenance	37
Making a call	13
Medical equipment	3
Menu Structure	33
Message Waiting	28
Muting the microphone	15

N

Navigating in the menu	11
Navigation key	10

Appendix

P

Package contents	.4
PBX	.32
Phone book	.14, 19
Power adapter plug	.2
Power failure	.2
Priority	.27

R

Rechargeable batteries	.2
Redial	.14, 18
Registering/de-registering handsets	.31
Resetting the base station	.29
Resetting the handset	.26
Ringer	.24, 27

S

Safety Information	.2
Select a base station	.25
Select base	.25
SMS service centre	.22
Softkeys	.10
Standby mode	.11
Supplementary services	.32
Switching off the handset	.17
Switching the handset ringer on/off	.17
System PIN	.28

T

Technical data	.36
Templates	.23
Transferring an external call	.16

V

VIP Phonebook	.21
---------------	-----

SWITEL

Declaration of conformity

Diese Anlage entspricht der europäischen R&TTE Richtlinie.
Für die komplette Konformitätserklärung nutzen Sie bitte den kostenlosen Download von unserer Website www.switel.com.

Cet équipement est conforme à la directive européenne R&TTE.
Pour obtenir la déclaration de conformité intégrale, veuillez vous servir du téléchargement gratuit de notre site Internet www.switel.com.

Quest'apparecchiatura è conforme alla direttiva europea R&TTE.
Per la dichiarazione di conformità completa si prega di voler usufruire del servizio gratuito di download dal nostro sito Internet www.switel.com.

This equipment complies with the European R&TTE directive.
To view the complete Declaration of Conformity, please refer to the free download available at our web site: www.switel.com.

